

PASSAU
VILSHOFEN
POCKING
BÄDERDREIECK
WALDKIRCHEN
BAYERISCHER WALD
SCHÄRDING/OÖ
SIMBACH
ROTTAL/INN
OSTERHOFEN
BRAUNAU/INN

PAPARAZZI
AUSGABE 163
April 2022

PA PARAZZI

PEOPLE & LIFESTYLEMAGAZIN IN OSTBAYERN

Wohnen

INNEN LEBEN

*Bei der Inneneinrichtung
zeigt sich Geschmack
und Stil - echtes
Handwerk ist gefragt*

Bauen

HOME STORY

*wie zwei
häuslebauer sich
einen wohnraum
im grünen
geschaffen haben*

Garten

FEUER FREI

*selbst für
schönwetter-
grillmeister gibt es
jetzt keine ausreden
mehr: ran an den grill*

Schönheit

SCHLANK SCHMELZE

*Wie man mit Strom und
Ultraschall Problemzonen in
den Griff bekommt*

Feiern

FROHE OSTERN!

Was uns das diesjährige Osterhäschen wohl bringen wird? Oder legt uns der eine oder andere Schuft ein faules Ei ins Nest? Wir wissen es nicht, also lassen wir uns am Besten mal überraschen. In jedem Fall wollen wir die Zeit genießen - und unsere Region bietet dazu jede Menge Ideen und Möglichkeiten.





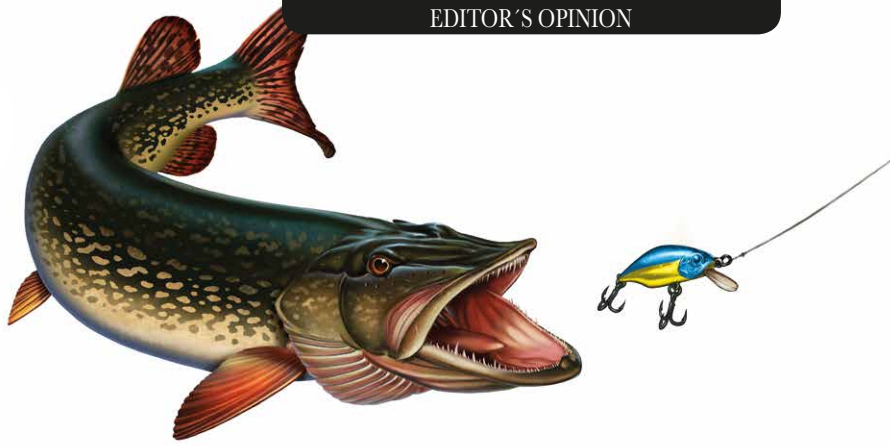
Frühlingshafte Styles – von sportiv bis festlich

Kommen Sie jetzt vorbei.
Wir freuen uns auf Sie!

CARTOON

zero

Stadtgalerie Passau



Mal unter uns...

...wir sehen sie direkt vor uns, wie sie feist in ihren Clubsesseln sitzen, Bourbon trinken und Zigarren rauchen. Wir sehen sie vor uns, wie ihnen Tränen des Entzückens über die Wange rinnen. Die Falken beidseits des Atlantik müssen ihr Glück wahrlich kaum fassen können. Der 8-jährige Ansitz auf den dicken Fisch hat sich gelohnt, Putin hat den blau-gelben Köder geschluckt. Endlich erscheint mit ihm wieder ein kapitaler Gegner im Ring. Einer der die Massen mobilisiert. Ein Blockbuster, der die Kassen zum klingeln bringen wird, wie seit Dekaden nicht mehr.

Der Kalte Krieg war eine wilde Orgie für Waffenfabrikanten, das Pentagon, die CIA, für die globalen Konzerne, die rauben und plündern konnten, indem sie Raubtierkapitalismus mit Freiheit gleichsetzten. Ach, wie war es schön im Kalten Krieg, als die Militärausgaben sprudelten und kein Mensch nach Schuldenbremsen zu fragen wagte. Nicht zuletzt befinden sich die USA in diesem Moment in derselben Lage wie 1939: massive wirtschaftliche Überkapazitäten, Kaufkraftverlust und ein untragbar hoher Schuldenberg. Auch damals hat Krieg auf europäischem Boden als US-Konjunkturprogramm die inneren Probleme gelöst.

Die Entscheidung, am Ende des Kalten Krieges die Chance einer friedlichen Koexistenz mit Russland auszuschlagen, war eines der ungeheuerlichsten Verbrechen des späten 20. Jahrhunderts. Die Gefahr, Russland zu provozieren, wurde mit dem Zusammenbruch der Sowjetunion allgemein verstanden, sogar von politischen Eliten von so unterschiedlicher Couleur wie Henry Kissinger und George F. Kennan, der die Ausweitung der NATO nach Zentraleuropa „den verhängnisvollsten Fehler amerikanischer Politik in der gesamten Ära nach dem Kalten Krieg“ nannte. Doch die Weitsichtigen sind lange tot. Die Hasardeure sind zurück.

Washington will aus der Ukraine ein neues Afghanistan für Putin machen, als die USA die radikalen Dschihadisten ausgerüstet hat, die später zu Taliban und al-Qaida wurden. Das wird nicht gut für Russland sein. Es wird nicht gut für die USA sein. Es wird ganz und gar nicht gut für Europa und die Ukraine sein. Es wird Ströme ukrainischen Blutes brauchen, um Russland bluten zu lassen.

Die Dr. Strangeloves sind wieder einmal dabei, neue Kampagnen der industriellen Massenschlachtung in Gang zu setzen. Keine Diplomatie. Kein Versuch, die

legitimen Interessen des Gegners zu verstehen. Keine Eindämmung der Kriegstreiberei. Keine Fähigkeit, die Welt aus einer anderen Perspektive zu sehen. Kein Interesse, die Realität außerhalb der Grenzen des binären Schemas von „Gut“ und „Böse“ zu verstehen. Kein Verständnis für die Katastrophen, die sie jahrzehntelang orchestriert haben. Keine Fähigkeit, Mitleid oder Reue zu empfinden. Und nicht die geringste Einsicht in die Mitschuld der „Westlichen Wertegemeinschaft“ an der Eskalation. Stattdessen infantil-trotzige Unbenennung von Käsekuchen. „Haltung zeigen“ – und sei es noch so dämlich. Die moralische Heuchelei des Westens raubt uns schier den Atem.

Putin hat der Kriegsindustrie ihren feuchtesten Traum erfüllt. Er hat den Falken gegeben, was sie wollten und ihre kühnsten Phantasien wahr werden lassen. Die Militärbudgets werden explodieren. Das Öl wird sprudeln. Die Klimakrise wird sich verschärfen.

China und Russland werden die neue „Achse des Bösen“ sein. Die Armen wird man im Stich lassen. Die Straßen der Erde werden mit verzweifelte Flüchtlingen verstopft sein. Jeder Mahner zur Besinnung wird als „Putinverstehender“ niedergekreischt werden. Die Jungen werden für die ausgelutschte Rhetorik vom „Einsatz für Menschenrechte und Demokratie“ geopfert werden. Die Unschuldigen werden leiden und sterben. Die einzig wahren Patrioten werden Generäle, Kriegsgewinnler, Opportunisten, Höflinge in den servilen Medien und Demagogen sein, die nach immer mehr Blut brüllen. Die Todeskändler werden unermesslich reich werden. Und wir, gehirngewaschen, zur Angst dressiert, auf bedingungslosen Gehorsam gedrillt durch Meinungsdictatur und cancel culture, betäubt von Krise und Krieg, erfasst von kollektiver Hysterie, schreien nach unserer eigenen Vernichtung. Wir zeigen's dem Russen. Wir tanzen Ausdruckstanz in den Abgrund. Aber egal. Hauptsache es gibt ein „like“ auf Insta und Facebook dafür...



Mit friedensbewegten Grüßen,

Ihr Matthias Müller

Redaktion PApapazzi

PA PARAZZI
PEOPLE & LIFESTYLEMAGAZIN IN OSTBAYERN

PApapazzi ist das People- & Lifestylmagazin für Ostbayern und Oberösterreich. PApapazzi ist eine geschützte Marke. Alle Texte und Bilder sind urheberrechtlich geschützt. Abdruck, auch auszugsweise, kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen.

HERAUSGEBER:

custommedia Verlags GmbH
Bahnhofstraße 33 | 94032 Passau
ISSN 1868-8772
Verlagsleitung: Bettina Müller
Redaktionsleitung: Matthias Müller

HINWEIS DER REDAKTION:

Beiträge und Artikel mit werblichem Charakter sind durch den Informationsverweis auf die Kontaktadresse des jeweiligen Gewerbetreibenden eindeutig gekennzeichnet und geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder.

ANZEIGENVERTRIEB:

Müller & Partner
Agentur für Vertriebsmanagement
Matthias Müller
Tel.: 0851-20936228
email: anzeigen@pa-parazzi.de

KONTAKT:

Papapazzi Redaktion & Verlag
Bahnhofstraße 33 | 94032 Passau
email: info@pa-parazzi.de
web: http://pa-parazzi.de
Tel.: 0851-20968187
Fax.: 0851-96058215

Alle vom Verlag gestalteten Anzeigen und erstellten Fotografien sind durch den Verlag urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Wir bitten alle Anzeigenkunden das Urheberrecht und damit den Schutz des geistigen Eigentums zu respektieren und danken für die gute Zusammenarbeit.

INFOVERANSTALTUNG

Ihre unabhängige Energieversorgung

**PRODUZIEREN
SPEICHERN
NUTZEN**

Mehr Information, Termine und Anmeldung unter:
www.bez-energie.de

DEINE ZUKUNFT:
DEINE ENERGIE.



GENUSS AUF HÖCHSTER STUFE



TICKETS
FÜR OSTER-DINNER,
MUTTERTAGS-DINNER
& ALLE WEITEREN
EVENTS UNTER



AQARIUM RESTAURANT · BAR

TBG Thermenzentrum Geinberg BetriebsgmbH
Thermenstraße 13, 4943 Geinberg
+43 7723 8501 2585
restaurant@aqarium.at
www.aqarium.at

Öffnungszeiten

Täglich von 7.30 bis 24.00 Uhr
(warme Küche bis 22.00 Uhr)



Ein Resort der:

VAMED
VITALITY
WORLD

the
relaxing
way of
life



Obermüllers
3/4
Verwöhnpension

ab **97,00€**
pro Person



THEMENRUHERÄUME



Landrefugium Obermüller e.K. | Wolfgang Obermüller | Sonnenweg 12 | 94107 Untergriesbach
Telefon: +49 (0) 8593 / 90 05 - 0 | Fax: +49 (0) 8593 / 90 05 - 44
E-Mail: info@balancehotel-obermueller.de

NEUE THEMENSUITEN



NEUER AUSSENPOOL



- Swimming-Pools
- Überdachungen
- Pool Sanierung
- Whirlpools
- Sauna
- Infrarot Kabinen

Markus

Schwimmbadbau

Wasser in seiner schönsten Form



Ihr verlässlicher & professioneller Poolbauer in Ihrer Nähe!

www.schwimmbad-sauna.at | office@schwimmbad-sauna.at

Hötzlarn 17, A-4770 Andorf

0043 (0)7766 42300

WELCHE GARTENGERÄTE BRAUCHT MAN? SO SIND SIE RUNDHERUM AUSGESTATTET!

Der Garten ist für viele Menschen der Ort, an den man sich nach einem stressigen Alltag gerne zurückzieht. Der Ort, an dem man abschalten und die Seele baumeln lassen kann und der Ort, der leider auch gepflegt werden muss. Dazu gehört es nicht nur, die Pflanzen vor allem im Sommer jeden Abend zu gießen. Der Garten muss auch sauber und ordentlich gehalten werden. Damit all das einfacher wird und man nicht die ganze Freizeit damit verbringt, Laub wegzumachen, Unkraut zu zupfen und Hecken penibel mit der Heckenschere zu kürzen, gibt es ganz unterschiedliche Gartengeräte, welche das Leben der Gartenbesitzer deutlich vereinfachen.

Wir bieten eine breite Palette an Garten- und Forstgeräten an. Wir, die Firma Silbereisen sind seit über 60 Jahren ein kompetenter Partner der Firma Stihl. Ob Benzin-, Akku-Gerät oder gar Roboter - bei uns sind Sie genau richtig, auch bieten wir Rasendünger, Unkrautvernichtung oder Rasensamen zur Neuansaat. Auch mit Tipps stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung und versuchen Ihnen als Fachhändler weiter zu helfen.

So bereiten Sie Ihren Rasen auf die neue Saison vor

Der Schnee ist geschmolzen, die Temperaturen werden konstant wärmer: Jetzt ist der richtige Zeitpunkt für die Rasenpflege. Denn nachdem Ihr Rasen im Winter ruhen musste, hat er nun Hunger und muss für die anstehende Gartensaison vorbereitet werden. Doch bevor es ans Düngen geht, muss Ihr Rasen wiederhergerichtet werden. Zur ersten Rasenpflege im Frühjahr gehört daher auch das Aufsammeln von Laub und Geäst, das nach der Rasenpflege im Herbst über die kalte Jahreszeit hinweg auf dem Boden gelandet ist.

Wie umfangreich die Rasenpflege im Frühjahr wird, hängt auch davon ab, wie sehr der Rasen leiden musste: Ist er von Moos durchwachsen und voller Rasenfilz und Unkraut? Gibt es viele abgestorbene Gräser? Dann sollten Sie nach dem Mähen Ihren Rasen auch vertikutieren. Je nach Bodenbeschaffenheit kann es zudem sinnvoll sein, im Zuge der Rasenpflege Ihren Rasen zu sanden.

Muss ich meinen Rasen vertikutieren?

Ob Ihr Rasen vertikutiert werden sollte, hängt ganz von seinem Zustand ab: Ziehen Sie eine kleine Metallharke leicht durch die Grasnarbe. Bleiben Möhrückstände, Unkraut oder Moos hängen, ist es sinnvoll, den Boden mit einem Vertikutierer zu lüften, um Rasenfilz zu entfernen oder vorzubeugen. Das Vertikutieren empfiehlt sich jedoch erst, wenn der Rasen die erste Wachstumsphase gemeistert hat. Das Düngen und ein bis zwei Rückschnitte sollten also bereits erfolgt sein.



Land-, Forst- und Gartentechnik

Michael Silbereisen Inh. Robert Karlstetter e.K.

94099 Ruhstorf a. d. Rott • Rotthof 21
www.silbereisen.de • Tel. 08531-3408



PA

PARAZZI

PEOPLE & LIFESTYLEMAGAZIN IN OSTBAYERN

HOL DIR EINE SONST HAST DU KEINE!

SCHNAPP DIR DEINE PAPARAZZI BEVOR WIEDER ALLE WEG SIND!

ODER NUTZE UNSEREN ABONNEMENT-SERVICE:

12 AUSGABEN IN DEINEN BRIEFKASTEN

(ES FALLEN LEDIGLICH VERSANDKOSTEN AN)

Auslagestellen im
gesamten Landkreis

BANKEN & SPARKASSEN

GROSS- UND EINZELHANDEL

LEBENSMITTEL- & GETRÄNKEHANDEL

SANITÄTSHÄUSERN & APOTHEKEN

BÄCKEREIEN & KONDITOREIEN

AUTOHÄUSER & -WERKSTÄTTEN

EINIGE HANDWERKSBETRIEBE

OPTIKER, ÄRZTE & PHYSIOPRAXEN

TANKSTELLEN

PREMIUM-Auslagestellen
(werden regelmäßig aufgefüllt
solange Vorrat reicht)



SCHWAIBERGER

... immer für Sie da

**getränke
Degenhart**

REWE

Jürgen Cernota



Rau
Pocking

REWE

Markus Hufnagl



Maier
Passau

MÖCHTEN SIE AUCH DAUERHAFT ALS AUSLEGESTELLE

BZW. **PREMIUM** -AUSLEGESTELLE GELISTET WERDEN?

MEHR DARÜBER UNTER INFO@PA-PARAZZI.DE ODER 0851-20936228

PAPARAZZI 163 | April 2022

INHALT

Wir Menschen haben das ganze Jahr über Paarungszeit. Das ist verrückt. Was Fortpflanzung angeht, wär' ich am liebsten ein Baum: Pollen in die Luft ejakulieren... fertig.

Nico Semsrott

TITELTHEMA

HOMESTORY

38



ZWEI bauherren haben sich mit dem neubau ihres eigenheims einen lange gehegten traum erfüllt. sie gewähren uns einen einblick in ihr refugium und erzählen ein wenig von der realisierung dieses tollen wohnprojektes. eine andere bezeichnung als „traumhaus“ fällt einem bei der besichtigung kaum ein.



12

DIE BANK, DIE ÜBER ALLES REGIERT

DAS gebäude, das sich im herzen von basel wie ein gigantischer phallus in die höhe streckt, ist der sitz der wohl mächtigsten finanzorganisation der erde. man kann sich gut vorstellen, dass sie davon noch nie etwas gehört haben, aber ein paar details davon sollten sie wissen.

17 QUINOA STATT REIS

QUINOA hat sich über die letzten jahre zu einer beliebten zutat für viele gesunde rezepte entwickelt. längst sind die kleinen körnchen auch in den deutschen küchen angekommen. das kommt nicht von ungefähr. die südamerikanische pflanze schmeckt lecker und punktet mit zahlreichen nährstoffen.

20 GRILLSAISON 2022

GRILLEN war gestern - das bruzzelvergnügen über dem feuer nennt man heute stilecht entweder „barbecue“ oder besser gleich „outdoor cooking“ - denn die möglichkeiten der modernen gas-, kohle-, elektro- oder pelletgrills auf ein paar wurstchen und nackensteaks zu beschränken, gleicht einem sakrileg.

24 DAS HÜHNEREI ALS ABNEHM-BOOST

DER geheimtip: essen sie eier zum abnehmen. mehrere studien belegen, dass eier zu den effektivsten lebensmitteln zählen, die das abnehmen unterstützen. sie enthalten alle essenziellen aminosäuren und sättigen zum beispiel mehr als vollkornbrot. wir erklären ihnen, wieso sie unbedingt eier zum abnehmen essen sollten.

FLEISCH-WASSER BULLSHIT



26

WER fleisch isst, schädigt das klima. weil die tiere treibhausgas produzieren, weil für die produktion von fleisch gewaltige mengen wasser verbraucht werden, weil auf den äckern statt futter auch lebensmittel angebaut werden könnten, die die menschen direkt ernähren. das stimmt alles – so nicht.

30 SCHLANK IM LIEGEN - SO GEHT FIGUR

JEDER dritte schnarcht im schlaf, besonders betroffen sind männer. doch auch bei frauen nimmt die häufigkeit mit dem alter zu – und mit steigendem gewicht. welche ursachen das schnarchen hat, wann es gefährlich wird und wie man es vermindern kann, erfahren sie in dieser ausgabe.

42 UNABHÄNGIG NACHHALTIG

ANGESICHTS explodierender energiekosten und diverser unwägbarkeiten, was die langfristige versorgungslage angeht, hat das ohnehin bereits sehr attraktive heizen mit holz zusätzlich an anziehungskraft gewonnen. nachhaltig, kostengünstig und vor allem unabhängig - starke argumente.

46 SCHNELL & GANZHEITLICH

GUTER schlaf - das wünscht sich vermutlich jeder menschl. der weg dahin führt nur über die individuelle analyse und kompetente beratung.

50 WAS WIR VON FRÜHER LERNEN KÖNNEN

DIE baubranche hat in den letzten jahren einiges an innovationen erlebt, die vor allem in zwei großen bereichen statt gefunden haben. zum einen die energieeffizienz, zum anderen die digitalisierung der haustechnik - „smart home“ lautet das stichwort. aber es gibt auch einen gegentrend: warum kompliziert, wenn's auch einfach geht?

58 PAPARÄZZL

WER bei uns gewinnen will, muss den kopf rauchen lassen.



FAMILIEN-ERLEBNIS-PARK
DINO LAND

AB 14. APRIL 2022
SCHLOSS KATZENBERG (INNVIERTTEL)
Nur 3 Min. vom Grenzübergang Obernberg/Inn
WWW.DINO-LAND.AT

UNSER RADIO | OLDIE WELLE | niederbayern | S'INN VIERTTEL | COFO ENTERTAINMENT



DIE SENSATION AN DER DONAU 2022:

DAS DONAUFESTIVAL

MIT DEN FANTASTISCHEN VIER, CRO UND DER BR SCHLAGER ARENA!

Drei absolute Mega-Events werden vom 12. bis 14. August im Donaupark Deggen Dorf für das Kulturhighlight im Sommer 2022 in Süd-Ostbayern sorgen: Die Fantastischen Vier, CRO und die „BR Schlager Arena“ mit Howard Carpendale, Beatrice Egli, Kerstin Ott, DJ Ötzi, Oli.P und der Münchener Freiheit werden für absolute Feierlaune sorgen! Das neue mehrtägige Kulturfestival an der Donau wartet gleich im Premierenjahr mit dem „Who is Who“ der deutschen Musikszene auf, es wird ein Hitfeuerwerk der Extraklasse und ein Fest für die ganze Familie – noch nie wurden in Deggen Dorf an drei Tagen so viele Kulthits auf einer Bühne live dargeboten. Das wunderschön gelegene Veranstaltungsareal direkt am Fuße des Donauparks, der eigens für die Landesgartenschau 2014 geschaffen wurde und nun nicht mehr nur für Naturerlebnis, Freizeit und Erholung, sondern auch für hochkarätige Kulturevents steht, bietet den idealen Rahmen.

ALLE TERMINE DES DONAUFESTIVALS 2022 IM DONAUPARK DEGGENDORF AUF EINEN BLICK:

12.08.2022	DIE FANTASTISCHEN VIER
13.08.2022	CRO
14.08.2022	BR SCHLAGER ARENA 2022

TICKETS GIBT ES HIER:

DEGGENDORF: TOURIST INFORMATION (OBERER STADTPLATZ 1), BEI ALLEN BEKANNTEN VORVERKAUFSTELLEN UND ONLINE UNTER WWW.DONAU-FESTIVAL.DE!

Schwere Kost

[Lesestoff, der nicht leicht zu verdauen ist.]

DER TURMBAU ZU BASEL

Eine Bank entscheidet, unabhängig von demokratischen Einfüssen, über die Geschicke von Milliarden von Menschen.

[Matthias Müller]

Wer regiert, entscheidet nicht — und wer entscheidet, hat es gar nicht nötig, nach politischen Ämtern zu streben, weil es ihm ohnehin egal ist, wer unter ihm regiert. Was wie eine wüste Verschwörungstheorie klingt, erweist sich als sehr nah an der Wahrheit, wenn man ein bestimmtes Beispiel näher anschaut. Die Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ) in Basel wird von einer kleinen, elitären Runde geleitet, die sich von demokratischer Kontrolle völlig abgekoppelt hat. Da geht es um die großen Fragen der technologischen Umgestaltung der Welt, der Bargeldabschaffung und des internationalen Zahlungsverkehrs. Das Geschäftsprinzip ist radikale Intransparenz. Bürger und gewählte Volksvertreter haben in diesem Geld-Imperium keinerlei Funktion — es sei denn als Publikum, das die Entscheidungen der Grauen Herren am Ende hinzunehmen hat. Demokratische Gegenwehr ist hier überfällig, und nicht nur im Bankenparadies Schweiz.

Der exklusivste Klub der Welt zählt 18 Mitglieder. Sie treffen sich jeden zweiten Monat an einem Sonntagabend um 19 Uhr im Konferenzraum E eines runden Hochhauses, dessen getönte Fenster auf den Basler SBB-Bahnhof blicken. Ihre Sitzung dauert eine Stunde, vielleicht anderthalb. Manche der Anwesenden bringen einen Kollegen mit, doch die Berater erheben ihre Stimme nur selten während dieses vertraulichen „Konklaves“. Wenn die Besprechung zu Ende ist, verabschieden sich die Berater, und die Herren ziehen sich zum Abendessen in den Speisesaal im achtzehn-

ten Stock zurück, in der Erwartung, dass das Essen und der Wein wie üblich vorzüglich sein werden. Während des Dinners, das sich bis um 23 Uhr oder Mitternacht hinzieht, findet die richtige Arbeit statt. Es herrscht eine gediegene Atmosphäre, die Umgangsformen, verfeinert über mehr als acht Jahrzehnte, sind makellos. Man ist sich einig, dass nichts von dem, was am Abendisch gesagt wird, jemals in die Öffentlichkeit dringt.

Im Laufe der Jahrhunderte gab es viele Geschichten über Gruppen von Menschen, die die Welt beherrschten, einige davon basierend auf losen Fakten, andere auf Hörensagen, Vermutungen, Spekulationen und glatten Lügen. Viele dieser Geschichten sind wahre Fantasyromane von Männern in langen Kutten und mit geheimnisvollen Zeichen und Ritualen. Wahrscheinlich wurden sie von ein paar Spaßvögeln in die Welt gesetzt, die sich jetzt darüber kaputt lachen. Einige dieser Geschichten sind jedoch auch teilweise zutreffend, andere sind völlig übertrieben. Wenn es jedoch um die historischen Fakten geht, kommt nichts dem Stereotyp einer geheimnisvollen Gruppe, die das Schicksal von über 7 Milliarden Menschen bestimmt, näher als die Bank für Internationalen Zahlungsausgleich. Eine Bank, die sich so gut versteckt hält, dass nur wenige ihr jemals viel Aufmerksamkeit geschenkt haben.

Die Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ) ist die wichtigste internationale Organisation, von der die allermeisten noch nie gehört haben. Sie ist die älteste aller globalen Finanzorganisatio-

nen, weit älter als die bekannteren wie Weltbank oder Internationaler Währungsfonds (IWF). Sie hat sich viele Male neu erfunden, um als Institution zu überleben, und dabei stets diesem einen Ziel gedient: der Sicherung des internationalen Kapitalverkehrs unter allen Umständen — und sei es ein Weltkrieg. In ihren Mauern tagt der wohl mächtigste Klub der Welt. Seine 18 Mitglieder sind von niemandem gewählt und auch niemandem rechenschaftspflichtig. Doch was sie hier alle zwei Monate besprechen, beeinflusst das Schicksal von Milliarden Menschen.

VON BEGINN AN IM ZEICHEN DES TOTALITARISMUS

Ihre Gründung im Jahr 1930 diente nach Angaben der BIZ in erster Linie der Begleichung von Reparationszahlungen, die Deutschland nach dem Ersten Weltkrieg auferlegt wurden.

Die BIZ-Gründungsväter Hjalmar Schacht und Montagu Norman hatten aber schon damals einen ganz anderen Traum: den Traum eines exklusiven, kosmopolitischen Klubs für Notenbanker. Ein Ort, wo sie ungestört von Politikern und Volk Entscheidungen treffen und Netzwerke knüpfen könnten, eine Art Forum für Zentralbanker, in dem sie offen sprechen und den Kurs der globalen Geldpolitik bestimmen können.

Deutschland stellte die Reparationszahlungen rasch ein, aber mit der Gründung der BIZ hatten Schacht — später der Architekt von Hitlers Kriegswirtschaft und Reichsbankpräsident — und Norman —

der Chef der Bank of England — ihr Ziel erreicht. Die BIZ steht bis heute über jedem Gesetz. Sie ist niemandem verantwortlich, ihre Mitarbeiter juristisch immun. Die Schweizer Behörden haben keinen Zugang zum neuen Hauptquartier (das übrigens mit Krankenhaus und Bunker ausgestattet ist — für alle Fälle), das bedeutet, weder Polizei noch sonst ein Organ des Staates darf das Gebäude der BIZ oder eine Wohnung eines ihrer Mitarbeiter betreten. Kein Mitarbeiter, auch nicht die kleinste Sekretärin, darf von einer Schweizer Behörde in irgendeiner Form belangt oder befragt werden, selbst die Staatsanwaltschaft oder das Finanzamt nicht. Die Polizei hat keinerlei Befugnisse gegenüber diesen Personen. Das erste Hauptquartier war gar in einem aufgelassenen Hotel untergebracht, auf ein Türschild wurde verzichtet.

Von Anfang an spielte die Bank eine zentrale Rolle bei der „Verwaltung“ der Goldreserven — und wahrte dabei stets ihre fast schon schmerzhaft neutrale Haltung. Anders als berichtet war es nämlich nicht die Bank of England, die den Nationalsozialisten das Gold der Tschechoslowakei aushändigte. Denn was an die Nationalsozialisten ging, war dies das Gold, das die BIZ für die Tschechoslowakei in London gelagert hatte. Und die entschied: Da es nach dem Einmarsch Deutschlands offiziell keine Tschechoslowakei mehr gab, gehöre auch das Gold den Deutschen.

Ihre Kriegsgeschichte hinderte die BIZ nach dem Krieg aber nicht daran, weiter an Einfluss zu gewinnen. Die Bank, die das Gold der Tschechen an die Nationalsozialisten

Schwere Kost

[Lesestoff, der nicht leicht zu verdauen ist.]

ausgeliefert hatte, stand von Anfang an in der Mitte der Planungen einer europäischen Währung. Der Delors-Report, eine Art Gründungsdokument des Euro, wurde in Basel bei der BIZ erarbeitet, ganz einfach weil die Zentralbankchefs sich ohnehin regelmäßig dort trafen.

Der ungarische Ökonom Alexandre Lamfalussy, der als „Vater des Euro“ gilt, war 23 Jahre lang bei der BIZ tätig, zuletzt als deren Chef – bis er 1993 das European Monetary Institute (EMI) gründete, das seinen ersten Sitz zunächst auch im BIZ-Turm hatte. Das EMI war der Vorläufer der Europäischen Zentralbank (EZB). Und diese ist selbst ein Enkelkind der BIZ. Vor allem die einzigartige Unabhängigkeit der EZB trägt die Handschrift der BIZ. Während der Chef der „Fed“ (Das Kürzel „Fed“ steht für die Federal Reserve, die Zentralbank der Vereinigten Staaten) sich vor dem Kongress verantworten muss, ist der EZB-Chef nur der BIZ Rechenschaft schuldig.

Von Basel aus regieren also Technokraten und Notenbanker die Welt, und Adam LeBors Buch „Tower of Basel“ lässt offen, ob das nun gut oder schlecht ist. Eines ist aber sicher: Das gern gebrauchte Argument, dass „staatliche“ Zentralbanken die Geldproduktion

unter demokratische Kontrolle stellen würden, vernichtet dieses Buch über die Geschichte der BIZ vollkommen. Das genaue Gegenteil ist der Fall. Die Notenbanker dürfen tatsächlich schalten und walten, wie sie wollen. Und dann behaupten, es wäre doch bloß zu unserem Besten. Kurz und prägnant: Die BIZ erfindet und lenkt die Politik für alle anderen Zentralbanken, und umgekehrt handelt keine Zentralbank außerhalb der von der BIZ festgelegten politischen Struktur.

DIE BIZ, EINE „BASTION DER GLOBALEN TECHNOKRATIE“

Der bekannte Währungsexperte Dr. Franz Pick (1898 bis 1985) hat einmal gesagt: „Das Schicksal der Währung ist und bleibt das Schicksal einer Nation.“ Mit der zunehmenden Globalisierung kann dieses Konzept sicherlich auch in einen globalen Kontext gestellt werden: „Das Schicksal der Währungen ist und bleibt das Schicksal der Welt.“

In einem „Bloomberg Markets Special Report“ 2018 mit dem Titel „Welcome to the Elite Private Club Of the World's Central Bankers“ wurde eine wichtige Tatsache über die BIZ enthüllt:

„Bei der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, der wenig be-

kannten Organisation, die im Zentrum des Weltfinanzsystems steht, hat es eine Wachablösung gegeben. Agustín Carstens, ehemaliger Leiter der mexikanischen Zentralbank, hat am 1. Dezember 2017 Jaime Caruana als Generaldirektor abgelöst. „Er übernimmt die Leitung einer Institution, die sich in einer Zeit zunehmender Transparenz und wachsender Enttäuschung über die Eliten als eine Bastion der globalen Technokratie erweist.“

Wenn die Bank für Internationalen Zahlungsausgleich tatsächlich eine Bastion der globalen Technokratie ist, was sagt das dann über all die untergeordneten Zentralbanken und den Rest der weltweit tätigen Geschäftsbanken in den einzelnen Ländern aus? Nun, es deutet auf eine totale globale Transformation und eine Neuordnung des weltweiten Finanz- und Wirtschaftssystems hin.

Im Juni 2019 hielt der Gouverneur der Bank of England, Mark Carney, eine Rede vor dem Lord Mayor's Banquet for Bankers and Merchants of the City of London im Mansion House in London. Carney erklärte:

„Es entsteht eine neue Wirtschaft, die durch technologische, demografische und umweltbedingte Veränderungen angetrieben wird.“

Diese Wirtschaft erfordert ein neues Finanzwesen. Ein neues Finanzwesen, das die digitale Wirtschaft unterstützt. Ein neues Finanzwesen mit Produkten, die kosteneffizienter, maßgeschneiderter und integrativer sind. Ein neues Finanzwesen, das den Übergang zu einer nachhaltigen Wirtschaft unterstützt. Ein neues Finanzwesen, das Innovation und Widerstandsfähigkeit in Einklang bringt. Mit seiner Führungsrolle in den Bereichen FinTech und Green Finance schafft der britische Privatsektor das neue Finanzwesen, aber Ihre Bemühungen werden noch effektiver sein, wenn Sie die richtigen Bedingungen für Innovationen und gleiche Wettbewerbsbedingungen vorfinden.“

In der Tat enthüllt sich die Bank of England als Institut der grünen Finanztechnologien FinTech, die die Welt in Richtung nachhaltige Entwicklung finanzieren werden: „Wir werden den Übergang zu einer kohlenstoffneutralen Wirtschaft unterstützen.“ Die anderen Zentralbanken stehen dem in nichts nach, und Christine Lagarde als Chefin der EZB fordert für sich die Schlüsselrolle ein.

Zusammenfassend lässt sich somit feststellen, dass die Zentralbanken der Welt offenbart haben, dass sie

HAUSBAU IST VERTRAUENSACHE.



Sie möchten einen kleinen Einblick in unsere WOLF-Welt bekommen? Besuchen Sie unser **BAUHERRENSTUDIO IN OSTERHOFEN** oder fragen Sie Ihren Fachberater nach einer **WERKS BESICHTIGUNG.**



WOLF System GmbH

Am Stadtwald 20 | 94486 Osterhofen | Tel. +49 9932 37-0

Öffnungszeiten im Bauherrenstudio Osterhofen:

Montag bis Sonntag von 10.00 bis 18.00 Uhr

wolf
SYSTEM **wolf**
HAUS
www.wolfhaus.de

sleep

die traumfabrik

BOXSPRINGBETTEN

WASSERBETTEN

LATTENROSTE

BETTWAREN

MATRATZEN

persönliche Fachberatung
individuelle Bettsysteme
kostenloser Bettencheck
kostenlose Montage
kostenlose Entsorgung



... für Ihren gesunden Schlaf

Tel. 08541 9698510
94474 Vilshofen
info@sleep-traumfabrik.de
www.sleep-traumfabrik.de



Schwere Kost

[Lesestoff, der nicht leicht zu verdauen ist.]

zu 100 Prozent Komplizen des Wirtschaftssystems der Vereinten Nationen sind. Die Bank für Internationalen Zahlungsausgleich wurde von einer großen Finanzpublikation als „Bastion der globalen Technokratie“ anerkannt, und einzelne Zentralbanken erfinden sich neu, um den Übergang zum neuen Wirtschaftssystem zu vollenden. Die Agenda 2030 nimmt ihren Lauf.

Die Technokratie ist über die Welt gekommen. Mit diesem sperrigen Begriff bezeichnet man die Herrschaft der „Technischen Erfordernis“. Die Politik aller Nationen soll an dem ausgerichtet werden, was „das System“ benötigt, um reibungslos zu funktionieren. Eine Technokratie wird nicht von den Bürgern betrieben, sondern von denselben globalen Funktionären, die sie seit mehreren Jahrzehnten vorantreiben. Als solche ist sie ein Schwindelgeschäft, das darauf abzielt, die natürlichen Ressourcen der Welt aus den Händen der Bürger und Nationen in die Kassen einer winzig kleinen Gruppe von Hyperreichen zu spülen. Nicht Kommunismus, Sozialismus oder Faschismus sind die gegenwärtige Gefahr für die Welt — es ist die Technokratie. Dies sollte jetzt erkannt werden, solange noch ein Funken Zeit bleibt, um etwas dagegen zu tun.

WACHWECHSEL

Agustín Carstens, der frühere Chef der mexikanischen Zentralbank, hat die Nachfolge von Jaime Caruana als General Manager angetreten; sein Thema: die Entwicklung des Geldsystems.

Im Sommer 2021 hielt Agustín Carstens einen Vortrag mit dem Titel „Cross Border Payment: A Vision for the Future (Grenzüberschreiten der Zahlungen: Eine Vision für die Zukunft)“, dessen Titel seltsamerweise denen anderer „elitärer Entitäten“ gleicht. So hatte der IWF im Oktober 2020 bei seinem Jahres-treffen einen Beitrag mit dem Titel

„Cross-Border Payments – A Vision for the Future“ gehalten, und auch die Unternehmensberatungsfirma McKinsey & Company hat „A vision for the future of cross-border payments“ auf dem Schirm. Bei allen der hier genannten drei „Visionen“ geht es um die derzeit von den Zentralbanken gesehenen „Probleme im Geldsystem und deren möglichen Lösungen“. Zufall?

„Wir wissen nicht, wer heute einen 100-Dollar-Schein benutzt, und wir wissen nicht, wer heute einen 1.000-Peso-Schein benutzt. Der Hauptunterschied mit dem CBDC (Central Bank Digital Currency, Digitales Zentralbankgeld) ist, dass die Zentralbank die absolute Kontrolle über die Regeln und Vorschriften haben wird, die die Verwendung dieses Ausdrucks der Zentralbankhaftung bestimmen, und wir werden auch die Technologie haben, das durchzusetzen“ (Agustín Carstens).

In eineinhalb Minuten bestätigt Agustín Carstens, dass der Unterschied zwischen digitalem Zentralbankgeld und Bargeld darin besteht, dass SIE bei jeder Transaktion wissen, wer was mit seinem Geld macht, und dass SIE die Regeln für die Verwendung des Geldes festlegen können. Carstens offenbarte in seinem Statement die ganze Pathologie seines Weltbildes: alles Geld der Welt gehört im Grunde den Zentralbanken – daher müssen sie es auch sein, die alleine über dessen Verwendung entscheiden und daher müssen technische Voraussetzungen geschaffen werden, die den Zentralbanken die alleinige Kontrolle über alle Zahlungsvorgänge der Welt verschaffen.

Carstens sieht CBDCs als ein Werkzeug zur Beseitigung der Privatsphäre und als Mittel der Zentralbanker, um die Bürger zu zwingen, die Währung genau dann zu verwenden, wann, wo und wie es ihnen gesagt wird. Innerhalb dieser fragwürdigen Logik ist die Argumenta-

tion natürlich schlüssig: wenn die Zentralbanken auf systemische Probleme, gleich welcher Art, reagieren möchten, dann haben sie mit CBDCs das technische Werkzeug dazu. Von heute auf morgen können sie alle Zahlungsströme des Planeten umlenken. Dutzende von Zentralbanken auf der ganzen Welt arbeiten an diesen CBDCs, darunter die Federal Reserve, die EZB und die chinesische Notenbank. Diese Bemühungen stellen aus Sicht vieler eine große Eskalation im Krieg gegen das Bargeld dar.

Eine digitale Zentralbankwährung wird den Zentralbanken im Gegensatz zu Bargeld „absolute Kontrolle“ über die Verwendung von CBDCs „und die Technologie zur Durchsetzung“ von CBDC-Regeln und -Vorschriften geben (Internationaler Währungsfonds, 2020). Mit einem geimpften digitalen Überwachungsprogramm bei Individuen hätte die CBDC die absolute Macht auf der Ebene des individuellen Kaufs und Verkaufs. Und gleichzeitig wird der Bürger entmündigt, weil er selbst keine souveräne Verfügungsgewalt mehr über das hat, was er als „sein“ Geld betrachtet. Tatsächlich gibt es „eigenes Geld“ dann nicht mehr, denn das Geld ist so programmiert, dass es im Gesamtsystem nur ganz bestimmte Funktionen ausüben kann und andere eben nicht. Ein ganz konkretes Beispiel ist die Inflation: von den Zentralbanken und Staaten ist ein bestimmtes Maß an Inflation gewollt, da sich damit die Staatsverschuldung wirksam tilgen lässt. Die Schulden des Staates und seiner Banken sind nämlich zum Teil die Vermögen der Bürger – durch gewollte Inflation kann man diese Vermögen einschmelzen und die eigenen Schulden damit verschwinden lassen. Ein Problem ist aber, wenn Bürger ihre Sparvermögen dann in inflationssichere Anlagen wie Gold, Aktien, andere Währungen oder Immobilien umschichten wollen, denn dann passiert genau das Angestrebte

Schwere Kost

[Lesestoff, der nicht leicht zu verdauen ist.]

eben nicht. CBDCs können diese Kapitalflucht verhindern, indem ihre Programmierung es nicht zulässt, dass sie in inflationssichere Anlagen konvertiert werden. Damit wird das Geld der Bürger sozusagen in einem digitalen Schmelzofen eingesperrt und erst dann wieder heraus gelassen, wenn die Zentralbanken den gewünschten Effekt im System erreicht haben.

Ein Artikel im Telegraph aus dem Juni 2021 war ebenso offenerzig: „*Digitales Bargeld könnte so programmiert werden, dass es nur für lebensnotwendige Dinge oder für Waren ausgegeben wird, die ein Arbeitgeber oder die Regierung für sinnvoll erachten.*“

Der Artikel zitiert weiter Tom Mutton, einen Direktor der Bank of England: „*Man könnte die Programmierbarkeit einführen (...). Das könnte einige sozial nützliche Ergebnisse haben, indem man Aktivitäten verhindert, die in irgendeiner Weise als sozial schädlich angesehen werden.*“

Eine programmierbare digitale Währung hätte die Fähigkeit, unsere gesamte Gesellschaft zu kontrollieren. Und es sieht so aus, als ob das „Neue Normal“ genau darauf

zusteuert. Alles ist bereits in der Umsetzung: 2019 billigten die G7-Finanzminister im Juli einen Aktionsplan für Kryptowährungen; im August genehmigten die G7-Zentralbanker Going Direct; im September begann die US-Notenbank, die Fed, damit, Hunderte von Milliarden Dollar an Krediten „direkt“ an die Handelshäuser der Wall Street zu vergeben; und im Oktober veröffentlichte die BIZ einen wichtigen Bericht über globale Kryptowährungen (BIZ, 2019; Helms, 2019; Fitts, 2020; Martens & Martens, 2020). Gestartet vor der Pandemie, wird die herrschende, chaotische Zeit genutzt, die Entwicklung voranzutreiben um den schnellstmöglichen Einsatz zu gewährleisten. Digitale ID und digitale Zentralbankwährung sind die Eckpfeiler des chinesischen Social-Score-Punktesystems.

Es ist eine Sache, die Menschen davon abzuhalten, Bargeld zu benutzen. Eine ganz andere Sache ist es, digitales Geld einzuführen, das Bürokraten die Macht gibt, die Ausgaben eines jeden zu überwachen und zu kontrollieren, der es verwenden muss.

Da unser Schulgeldsystem an seinem mathematischen Ende an-

gekommen ist, müssen „neue Ideen entwickelt werden“. So könnte die EZB beispielsweise Konjunkturprogramme mit einem Verfallsdatum ausgeben, um die Menschen zu zwingen, Geld auszugeben, anstatt es zu sparen. Der Staat könnte die Ausgaben auf bestimmte geografische Grenzen beschränken und damit eine Reisebeschränkung auferlegen. Sie könnten „fiskalische Gewinner und Verlierer“ — zum Beispiel Großkonzerne — auswählen, einige Händler oder Industrien begünstigen und andere vernichten.

Zentralbanken und Regierungen haben einige mächtige Hebel, an denen sie ziehen können. Es ist leicht vorstellbar, dass staatliche Transferzahlungen in digitale Währung umgewandelt werden. Sozialversicherung, Unterstützungsleistungen, Sozialhilfe, Lebensmittelmarken und andere Leistungen könnten nur noch mit dem neuen CBDC bezahlt werden. Die Regierung könnte auch darauf bestehen, dass Anbieter und Auftragnehmer ausschließlich mit dem neuen digitalen Geld bezahlt werden.

Bei der medialen Einführung werden wir viele Zusicherungen von Leuten wie Carstens hören. Ähnlich denen, die wir bei der Einführung

des Euro über uns ergehen lassen mussten. Sie werden versprechen, fair zu handeln und die Freiheit der Menschen zu schützen. Sie werden sagen, dass es das Ziel ist, die Zentralbankpolitik für alle besser zu machen. Sie werden auch darauf bestehen, dass sie damit versuchen, die Gesellschaft vor Kriminellen, Steuerbetrüglern, Geldwäschern, Drogenhändlern und Terroristen zu schützen, was natürlich völliger Unsinn ist, aber der Bürger wird es glauben, so wie er alles glaubt, was ihm lange genug und über ausreichend viele Kanäle ins Gehirn gehämmert wird.

Die einzige Frage ist, ob die Öffentlichkeit das kaufen wird, was die Zentralbanker wirklich verkaufen wollen. Wir brauchen keinen ausgeklügelten Plan oder hochrangigen Zugang, um diese bargeldlose Agenda zu vereiteln. Das Werkzeug, das wir brauchen, um unsere wirtschaftliche Unabhängigkeit zu bewahren, befindet sich bereits in unseren Brieftaschen und Portemonnaies: Bargeld. Das ist nicht schwer zu verstehen. Wenn die Banken nicht wollen, dass die Bevölkerung Bargeld benutzt, dann ist genau dieses Bargeld auch die Waffe gegen die Agenda der Kontrolle.



HÖRSTUDIO PRESS Kids

Ihr Partner für gutes Hören

Kompetente Beratung und Betreuung, hochwertige Anpassung.

Lassen Sie uns Ihnen mit modernster Technik zu einem völlig neuen Hör- und damit Lebensgefühl verhelfen.



HÖRSTUDIO PRESS



3D
Digitale Ohr-Scans
Schonende Anpassung ohne Abformung



Thermo-Getränkedosen, wiederbefüllbar und isoliert, für Kühles und Heißes - lässige Idee in 280ml und 500ml, gesehen bei **Intersport Siebzechnrühl, Passau, STADTGALERIE**



Das optimale Outdoor-Outfit von Salewa für Sie, für fast jede Wetterlage geeignet, da es atmungsaktiv und Temperatur regulierend wirkt. Gesehen bei **Intersport Siebzechnrühl, Passau, STADTGALERIE**

TRITTSICHER

Sicherheit auf Schritt und Tritt gewährleistet der Wanderschuh von Lowa, gesehen bei **Intersport Siebzechnrühl, Passau, STADTGALERIE**



FRÜHLING IST DIE ZEIT ZUM WANDERN

WENN DIE NATUR AUS DEM WINTERSCHLAF ERWACHT UND ALLES WIEDER IN SAFTIGEM GRÜN ERBLÜHT, DANN ZIEHT ES UNS WIEDER RAUS ZUM WANDERN. JETZT IST BESONDERS AUF DAS RICHTIGE OUTFIT ZU ACHTEN: IN DER SONNE KANN ES AUCH IM APRIL SCHON KNACKIG HEISS SEIN, DOCH IN SCHATTIGEN LAGEN IST ES IMMER NOCH ZAPFIG KÜHL. ALSO: FUNKTIONAL UND FLEXIBEL HEISST DER DRESSCODE!



Komplettes Hiking-Outfit von Salewa für den Herrn, mit passenden Brillen von UVEX, gesehen bei **Intersport Siebzechnrühl, Passau, STADTGALERIE**



SUPERFOOD

QUINOA STATT REIS

QUINOA HAT SICH ÜBER DIE LETZTEN JAHRE ZU EINER BELIEBTE ZUTAT FÜR VIELE GESUNDE REZEPTE ENTWICKELT. LÄNGST SIND DIE KLEINEN KÖRNCHEIN AUCH IN DEN DEUTSCHEN KÜCHEN ANGEKOMMEN. DAS KOMMT NICHT VON UNGEFÄHR. **DIE SÜDAMERIKANISCHE PFLANZE SCHMECKT LECKER UND PUNKTET MIT ZAHLREICHEN NÄHRSTOFFEN.**

Quinoa hat über die letzten Jahre einen Aufschwung erlebt, wie es kaum ein anderes Lebensmittel von sich behaupten kann.

VOLLER WICHTIGER NÄHRSTOFFE

Ursprünglich in Südamerika beheimatet, diente Quinoa schon den alten Inka als Grundnahrungsmittel. Die „Mutter allen Getreides“ – wie der Name Quinoa übersetzt bedeutet – wird seit mehr als 5000 Jahren kultiviert, machte sich jedoch erst vor einigen Jahren einen Namen in der westlichen Welt.

Es gehört zu den Pseudogetreide-Arten. Das bedeutet, dass man die kleinen Samen der Quinoapflanze ganz ähnlich zubereitet wie Getreidekörner, sie jedoch nicht mit den klassischen Getreidearten verwandt ist.

Aus diesem Grund ist Quinoa auch glutenfrei und liefert eine andere Nährstoffzusammensetzung als Hafer, Weizen, Dinkel und Co..

Quinoa ist eine sehr gute Quelle für hochwertiges, pflanzliches Eiweiß. Außerdem punktet Quinoa mit reichlich Eisen, Folsäure, Magnesium, Zink und Mangan. 100 Gramm des Pseudogetreides decken bereits 25 Prozent des Tagesbedarfs an Eisen, 50 Prozent an Magnesium und mehr als 100 Prozent an Mangan ab.

Es liefert somit einen wichtigen Beitrag zu einer vollwertigen Ernährung. Kaum ein anderes Lebensmittel ist so vollgepackt mit gesunden Nährstoffen wie Quinoa.

Quinoa steckt außerdem voller komplexer Kohlenhydrate. Diese werden langsam ins Blut

Wir* lächeln für Sie!

... auch mit
Maske



*** Tamara (22)**
Restaurantfachfrau in einem
4-Sterne-Superior-Hotel im
nördlichen Landkreis Passau



bayerns
passauer land
flüsse · wälder · thermen

www.passauer-land.de
tourismus@landkreis-passau.de



abgegeben und versorgen den Körper so mit einem lang anhaltenden Strom an Energie.

QUELLE FÜR HOCHWERTIGES EIWEISS

Es gibt Nährstoffe, die unser Körper nicht selbst herstellen kann. Diese müssen wir über unsere Nahrung zu uns nehmen. Passiert dies nicht, laufen wir Gefahr einen Nährstoffmangel zu erleiden. Wichtige Prozesse im Körper können dann nicht mehr richtig ablaufen.

Zu diesen lebensnotwendigen Nährstoffen gehören acht essenzielle Aminosäuren. Je mehr dieser Aminosäuren im Eiweiß unserer Nahrung stecken, desto hochwertiger ist die Eiweißquelle.

Quinoa liefert alle wichtigen Aminosäuren auf einen Schlag und kann so problemlos mit anderen tierischen Eiweißlieferanten konkurrieren. Hierin unterscheidet es sich von gängigem Getreide,

welches nicht alle Aminosäuren enthält.

Mit mehr als 14 Gramm Eiweiß pro 100 Gramm liefert Quinoa einen wichtigen Beitrag zur Eiweißversorgung. Nur Hülsenfrüchte und Nüsse liefern hier mehr pflanzliches Protein.

GLUTENFREI UND LEICHT VERDAULICH

Im Durchschnitt leidet einer von 100 Menschen an der chronischen Krankheit Zöliakie. Bei Betroffenen kommt es zu Entzündungen im Darm, sobald das Klebereiweiß Gluten gegessen wird. Gluten befindet sich in vielen Getreidearten wie Weizen, Roggen und Dinkel. Glutenhaltiges Getreide muss von den Betroffenen also streng gemieden werden.

Wer an Zöliakie leidet oder aus anderen Gründen Gluten aus seiner Ernährung gestrichen hat, findet in Quinoa einen wunderbaren Ersatz für Voll-

korngetreide. Da Quinoa nicht mit dem gängigen Getreide verwandt ist, ist es komplett glutenfrei und kann so von Betroffenen ohne Bedenken gegessen werden.

Wer in seiner Ernährung auf Pseudogetreide, anstatt auf glutenfreie Ersatzprodukte setzt, kann seine Zufuhr von wichtigen Nährstoffen und Antioxidantien drastisch erhöhen, so die Ergebnisse von aktuellen Studien.

BESONDERS REICH AN GESUNDEN BALLASTSTOFFEN

Quinoa enthält zehn bis fünfzehn Prozent verdauungsförderliche Ballaststoffe. Ballaststoffe kann unser Körper, anders als Kohlenhydrate, nicht als Energiequelle nutzen. Sie erfüllen jedoch eine andere, sehr wichtige Funktion.

Sie dienen den gesunden Bakterien unserer Darmflora als Nahrungsquelle. Eine hohe Anzahl an förderlichen Darmbakterien kann das Risiko an Darmkrebs zu erkranken, senken. Ballaststoffe erleichtern zudem den Stuhlgang und wirken Verstopfungen entgegen.

Weitere Studien zeigen, dass wasserlösliche Ballaststoffe dabei helfen, den Cholesterin- und Blutzuckerspiegel zu senken. Ballaststoffe verstärken das Sättigungsgefühl und können somit außerdem den Abnehm-Erfolg unterstützen.

SENKT UND STABILISIERT DEN BLUTZUCKERSPIEGEL

Wer unter Heißhungerattacken und Übergewicht leidet, sollte vermutlich einen kritischen Blick auf seinen Blutzuckerspiegel werfen (9).

Kohlenhydratreiche, stark verarbeitete Lebensmittel wie helles Brot, weißer Reis und Süßigkeiten lassen den Blutzuckerspiegel stark ansteigen und anschließend wieder abfallen.

Die Folge sind Müdigkeit, Reizbarkeit und Heißhunger. Daraufhin greifen viele Menschen schnell wieder zu

den gleichen, ungesunden Lebensmitteln und der Teufelskreis geht von vorne los.

Wer jedoch auf gesunde Kohlenhydratquellen wie Quinoa setzt, kann aus diesem Teufelskreis ausbrechen. Mit einem niedrigen glykämischen Index von 53 gehört Quinoa zu den gesunden Lebensmitteln, welche den Blutzuckerspiegel nur langsam ansteigen lassen (10).

Ein kontinuierlicher Strom an Energie versorgt die Zellen von Gehirn und Muskeln nachhaltig mit Energie. Komplexe Kohlenhydrate sind aus diesem Grund in jedem Fall ungesunden Zuckerbomben vorzuziehen.

WISSEN ZUM MITNEHMEN

Quinoa ist ein glutenfreies Pseudogetreide aus Südamerika. Es ist besonders reich an hochwertigem, pflanzlichem Eiweiß. Das macht es grade für Veganer und Vegetarier, aber auch für gesundheitsbewusste Menschen besonders interessant.

Dank eines hohen Gehaltes an wichtigen Nährstoffen wie Eisen, Folsäure, Magnesium und Mangan ist Quinoa ein echtes Superfood. Komplexe Kohlenhydrate liefern langfristig Energie und unterstützen den Körper sowohl im Alltag als auch bei sportlichen Herausforderungen.

Besonders gut geeignet ist es bei einer glutenfreien Ernährungsweise. Gesunde Ballaststoffe unterstützen zudem die Darmgesundheit und wirken sich förderlich auf den Blutzuckerspiegel sowie die Cholesterinwerte aus.

MILCH-QUINOA STATT MILCHREIS

Wer gerne Milchreis zubereitet und als Dessert oder Frühstück verspeist, der kann das auch mit Quinoa tun. Die Zubereitung ist im Grunde genau die selbe. Kalorienarm ist es zwar nicht unbedingt, aber wie schon zuvor vermittelt, ist es wesentlich nahrhafter als gewöhnlicher Milchreis.



WERDE EIN TEIL DER GENUSSWELT VON GREINDL PASSAU

WIR SUCHEN:

MITARBEITER:IN (m/w/d)
für den Verkauf und Service
(Voll- und Teilzeit)

WIR BIETEN:

- nettes Team
- tolle Ware
- schönes Ambiente

... nun fehlst nur noch **DU!**

Werde Teil unseres Teams und bewirb dich unter:

info@greindl-passau.de
0851-35677



Der neue Weber S-335 ist ein echter Alleskönner unter den Gasgrills.



Outdoor cooking

SUMMER IS ON FIRE

GRILLEN WAR GESTERN - DAS BRUZZELVERGNÜGEN ÜBER DEM FEUER NENNT MAN HEUTE STILECHT ENTWEDER „BARBECUE“ ODER BESSER GLEICH „OUTDOOR COOKING“ - **DENN DIE MÖGLICHKEITEN DER MODERNEN GAS-, KOHLE-, ELEKTRO- ODER PELLETGRILLS AUF EIN PAAR WÜSTCHEN UND NACKENSTEAKS ZU BESCHRÄNKEN, GLEICHT EINEM SAKRILEG.**



Grillen Sie noch, oder sind Sie schon „Potdoor-Cooker“ und „BBQ Pitmaster“? Die Unterschiede sind durchaus handfest, denn wenn man einmal „Blut geleckt“ und die nahezu unendlichen Möglichkeiten kennen gelernt hat, die sich mit einem leistungsfähigen und hochwertigen Weber-Grill bieten, dann gibt es für die kulinarische Kreativität an der Flamme meist kein Halten mehr.

Der erste große Sprung auf das

nächst höhere Grill-Level beginnt, wenn man beginnt, die typisch amerikanischen BBQ-Klassiker zuzubereiten. Mit eigenem Rub selbst marinierte Spareribs oder Pulled Pork sind mit herkömmlichen Nackensteaks vom Discounter oder Grillwürstchen einfach nicht zu vergleichen. Beef Brisket oder Beef Ribs offenbaren ebenfalls eine völlig neue Dimension der Fleischgenusses. Wer das einmal probiert hat, für den gibt es keinen

BRANDSTIFTER

Wilhelm Riedl
Weber World | Grillprofi



FEUER & FLAMME

GRILL-MEKKA FALKENBERG

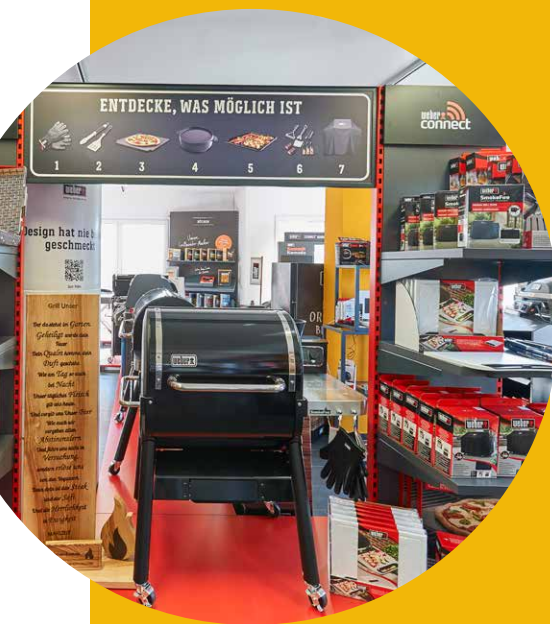
Ein original-„Weber“ ist für jeden echten Fan der gehobenen BBQ-Kultur mehr als nur ein Grill. Es ist ein Statement.

In Falkenberg bei Eggenfelden finden Grill- und BBQ-Fans ihr Mekka. Der Weber Store „Falkenflamme“ ist einer der wenigen Vollsortiment-Anbieter der Weber World. Alle Modelle, das gesamte Zubehörprogramm, inklusive das spezielle Weber Grillkohle- und Smoker-Sortiment ist hier praktisch immer in großer Menge lagernd und permanent verfügbar.

Seit über 10 Jahren befasst sich Inhaber Wilhelm Riedl jetzt schon mit dem Weber-Universum und hat sich mit seinem Team von drei ausgebildeten Grill-Experten in der Region einen Namen als echter Fachmann gemacht. Bei Falkenflamme kennt man alle Techniken in- und auswendig, durch individuelle Beratung findet man aus dem gewaltigen Sortiment dadurch für jeden Kunden und seinen persönlichen Grillanspruch den perfekten Grill – in wirklich jeder gewünschten Größe!



Beef-Ribs - das ist schon die Königsklasse im Barbecue. Es lohnt sich, den eigenen Grillhorizont kontinuierlich zu erweitern, der Genuss ist unvergleichlich.



DIE WEBER-WORLD – UNENDLICHE VIELFALT VON GRILLSYSTEMEN UND EIN ZUBEHÖR-PROGRAMM, BEI DEM KEINE WÜNSCHE OFFEN BLEIBEN.

Es gibt im Grilluniversum von Weber tatsächlich nichts, was es nicht gibt. Alle Grillsysteme, vom komfortablen Elektro- und Gasgrill bis hin zum klassischen Holzkohlegrill oder dem hochmodernen Pellet-Smoker „Smokefire“ gibt es hier alles zum Anschauen, anfassen und selbst ausprobieren.

Jeder BBQ-Liebhaber muss seinen persönlichen Traumgrill für sich selbst heraus finden, denn jeder hat andere Ansprüche an Technik, bevorzugten Zweck und die benötigte Größe. Damit man bei der Wahl nicht den Überblick verliert, gibt es die kompetente Beratung von den Falkenberger Profis.

Weg zurück. Ist das Feuer erst einmal entfacht, gibt es nur noch „das Echte“ grillen.

Selbstverständlich ist ein guter Grill nicht nur für Fleisch zu gebrauchen. Entdeckt man erst einmal die unendlichen Varianten von Beilagen, Gemüse oder sogar die Möglichkeiten mit Desserts, Kuchen, Brot und Pizza, dann wird der Grill ein fester Bestandteil der Ganzjahresküche, Sommer wie Winter.

Natürlich sind diese Dinge mit einem simplen Baumarktgrill nicht denkbar. Die Größe des Garraums ist ein wichtiger Faktor, die Stabilität und Verarbeitungsqualität und auch und vor allem natürlich die Zuverlässigkeit und zielgenaue Kontrolle der Temperatursteuerung. Und genau bei diesen Faktoren trennt sich bei den guten Grillgeräten die Spreu vom Weizen. Nicht umsonst gilt die Marke Weber bei Grillprofis als das Non-Plus-Ultra. Selbst die vermeintlich einfachen Holzkohlegrills zeichnen sich durch eine erstaunliche Präzision und einfache Handhabung im Temperaturmanagement aus – für die hochwertigen BBQ-Klassiker wie Pulled Pork oder Ribs ist das die Gelinggarantie, mit minderwertigem Gerät hingegen wird das wertvolle Fleisch garantiert ein Misserfolg und die Enttäuschung ist groß. Es lohnt sich also, in professionelles Equipment zu investieren, wenn man sich vorgenommen hat, in den Olymp des Grillgenusses aufzusteigen. Die perfekte Beratung zum richtigen Ein- und Aufstieg gibts in Falkenberg!

Information von:
Falkenflamme | Inh. Wilhelm Riedl
Gewerbering 6 | Falkenberg
Tel. 0 87 27 / 96 999 60
info@falkenflamme.com
www.falkenflamme.com



10 Jahre Grillgeschichte hat Falkenflamme in Falkenberg zu erzählen. Heute ist der Weber World Store nicht nur einer der größten Händler für das gesamte Weber-Programm, sondern auch Veranstaltungsort für Grillkurse und Events rund um die Kulinarik am offenen Feuer.



ES GRÜNT UND BLÜHT WIEDER IN DER REGION. **AUCH DEN GESCHMACKSKNOSPEN BLÜHT IN DEN NÄCHSTEN WOCHEN EIN WAHRES AROMENFESTIVAL**, DENN UNSER LIEBLINGSGEMÜSE IST WIEDER AM START.



Sobald der Frühling vorsichtig anklopft, freuen wir uns auf meterweise Genuss von der Stange: es ist Spargelzeit!

Im Bad Füsinger „Postwirt“ – ganz sicher eines der besten Restaurants der traditionell bayerischen Küche in der Region – heißt das natürlich Frühlingsküche auf höchstem Niveau.

Der Postwirt widmet dem Spargel sogar eine eigene Karte und bereitet daraus Spezialitäten und kreative Köstlichkeiten. Es lohnt sich also, hier so bald wie möglich einen Platz zu reservieren – die Nachfrage wird groß sein! Es gibt jede Menge klassischer wie auch modern interpretierter Gerichte rund um das bayerische Lieblingsgemüse und natürlich kommt auch der Bärlauch, der andere Hauptdarsteller der saisonal-regionalen Kulinarik nicht zu kurz.

Information von:
Restaurant Postwirt
Inntalstraße 36 | Bad Füssing
Tel. 0 85 31 | 2 90 90
info@richsteins-posthotel.de

Frühlingsklassiker STANGEN WARE



Spargel und Steak - vermeintlich einfach und doch so köstlich, dass man gar nicht genug davon bekommt. Zu genießen ab sofort beim Postwirt in Bad Füssing.

Abnehm-Boost- HÜHNEREI

DER GEHEIMTIPP: ESSEN SIE EIER ZUM ABNEHMEN. MEHRERE STUDIEN BELEGEN, **DASS EIER ZU DEN EFFEKTIVSTEN LEBENSMITTELN ZÄHLEN, DIE DAS ABNEHMEN UNTERSTÜTZEN.** SIE ENTHALTEN ALLE ESSENZIELLEN AMINOSÄUREN UND SÄTTIGEN ZUM BEISPIEL MEHR ALS VOLLKORNBROT. WIR ERKLÄREN IHNEN, WIESO SIE UNBEDINGT EIER ZUM ABNEHMEN ESSEN SOLLTEN.



Klein, rund und unauffällig präsentiert sich ein Ei. Dabei ist der beste Tipp: Essen Sie ein Ei zum Abnehmen. Ein Ei der Größe M hat im Durchschnitt nur 78 Kalorien und punktet mit vielen gesunden Inhaltsstoffen.

Ein Hühnerei enthält alle lebensnotwendigen Aminosäuren und hat die höchste biologische Wertigkeit verglichen mit anderen Nahrungsmitteln. Die biologische Wertigkeit beschreibt die Effizienz der Umwandlung von Nahrungseiweißen in körpereigenes Eiweiß.

DER SATTMACHER: EIN EI ZUM ABNEHMEN!

Der hohe Proteinanteil macht das Ei zum Abnehmen zu einem idealen Lebensmittel für Ihre Diät. Denn Lebensmittel mit einem hohen Proteinanteil sättigen länger als Lebensmittel mit einem geringeren Proteingehalt.

Viele Studien belegen, dass speziell Mahlzeiten, die mit Eiern zubereitet werden, das Völlegefühl erhöhen und die Kalorienaufnahme späterer Mahlzeiten reduzieren. Im Vergleich wurden hierzu Mahlzeiten mit gleichem Kaloriengehalt und ohne Eianteil betrachtet.

Um die sättigende Wirkung von

Eiern besser beschreiben zu können, eignet sich der von der australischen Wissenschaftlerin Susanna Holt entwickelte Sättigungsindex (engl. Satiety Index).

Dieser beschreibt die sättigende Wirkung einzelner Lebensmittel und das daraus abgeleitete Potenzial, bei späteren Mahlzeiten Kalorien einzusparen.

So haben z.B. Kartoffeln einen Sättigungsindex von 323. Insofern sättigen 350 gr. Kartoffeln (240 kcal) ca. 3,3 mal so lange wie 100gr Weißbrot. 240 Kalorien aus Eiern sättigen etwa 1,5 mal so lange wie Weißbrot. Doch im Gegensatz zu Brot enthalten Eier kaum Kohlenhydrate und sind daher ideal zum Abnehmen. Klicken Sie hier, für noch mehr sättigende Lebensmittel.

Zudem können die Proteinbomben Heißhungerattacken vorbeugen, ein weiterer Grund, wieso Sie ein Ei zum Abnehmen essen sollten. Ei-Mahlzeiten senken das Heißhunger-Risiko um bis zu 60 Prozent und halbieren das Verlangen nach abendlichen Snacks.

Bei der Aufnahme von zuckerhaltigen Nahrungsmitteln produziert der Körper eine große Menge des Hormons Insulin, um den ver-

dauten Zucker, umgewandelt in Glukose, aus dem Blut in die Zellen zu transportieren. Nach dem Abbau der Glukose bleibt Insulin im Blut, kann aber keine Glukose mehr befördern. Somit entsteht das Gefühl noch mehr Energie aufnehmen zu müssen. Nahrungsmittel, nach deren Verzehr weniger Insulin ausgeschüttet wird, sind also zu bevorzugen.“

Eier enthalten kaum Zucker und führen somit zu keinem unkontrollierten Anstieg des Insulinspiegels.

EIER KURBELN DEN STOFFWECHSEL AN

Durch das hochwertige Eiweiß der Eier kurbeln sie Ihren Stoffwechsel an. Für die Verstoffwechselung von Nahrungsproteinen benötigt der Körper Energie, die er im Zuge der sogenannten nahrungsinduzierten Thermogenese in thermische Energie umwandelt. Bei dieser Umwandlung verbrennt er 80 bis 100 Kalorien.

Für die Verstoffwechselung von Kohlenhydraten oder Fetten benötigt der Körper weitaus weniger Energie als für Nahrungsproteine.

Somit regen Lebensmittel mit einem hohen Eiweißanteil, wie zum Beispiel Eier, den Stoffwechsel eher

an und erhöhen die daraus resultierende Kalorienverbrennung.

Verschiedene Studien zeigten, dass Eier zum Frühstück den Abnahmeprozess ungemein unterstützen. Denn ein Frühstück mit Eianteil hält länger satt als der Verzehr eines Bagels mit gleichem Kaloriengehalt (8). Die Sättigung führt im weiteren Tagesverlauf zu einer reduzierteren Kalorienaufnahme.

Außerdem begünstigen Mahlzeiten mit Eianteil einen stabilen Blutzucker- und Insulinspiegel. Das appetitregulierende Hormon Ghrelin wird dabei tendenziell unterdrückt.

Eine weitere Untersuchung mit 30 gesunden und sportlichen Männern verglich drei unterschiedliche Frühstückskombinationen in Hinblick auf ihren Sättigungseffekt. Es wurden entweder drei Eier mit Toast gegessen, Müsli mit Milch und einer Scheibe Toast oder ein Croissant mit einem Glas Orangensaft. Im Vergleich sättigte das Frühstück mit Eianteil deutlich stärker und die Probanden hatten im Tagesverlauf weniger Hunger. Sie aßen beim Mittag- und Abendessen automatisch 270 bis 470 Kalorien weniger, obwohl sie nicht aktiv abnehmen wollten. Durch diesen einfachen Trick gelingt das Abnehmen.

Im April in aller Munde BÄRLAUCH

EGAL, WAS DAS THERMOMETER SAGT, DER FRÜHLING IST IN GREIFBARER NÄHE, WENN ES ENDLICH WIEDER FRISCHEN BÄRLAUCH GIBT. SUPERMARKT-BESUCHER ERKENNEN DAS NICHT ZULETZT AM WACHSENDEN EINSCHLÄGIGEN ANGEBOT AN DER KÄSETHEKE, IM KÜHLREGAL UND IN DER SAUCENABTEILUNG: **ÜBERALL DORT LOCKEN JETZT LECKEREIEN MIT BÄRLAUCH, DEM WÜRZIGEN TREND-KRAUT, DAS IM FRÜHJAHR SEINE SAISON HAT.**

...steckt voller Gesund-Stoffe:

Vitamine, Spurenelemente, Mineralstoffe, sekundäre Pflanzenstoffe und vor allem Schwefelverbindungen: Es gibt fast nichts, was Bärlauch nicht für gesunden Genuss zu bieten hat.

...liefert viel Vitamin C:

Wer Bärlauch mag, sollte ihn ruhig reichlich essen - immerhin enthalten 100 Gramm ganze 150 Milligramm Vitamin C (drei Viertel der pro Tag empfohlenen Menge).

...beruhigt den Bauch:

Bärlauch zählt zu den Naturheilmitteln, die man auch Karminativum nennt. Im Klartext heißt das: Bärlauch hilft bei Magen- und Darmbeschwerden wie Blähungen und krampfartigen Schmerzen.

...hilft beim Detoxing:

Die schwefelartigen ätherischen Öle in Bärlauch fördern die Entgiftung der Leber und entlasten damit den Stoffwechsel.

...fördert die Verdauung:

Wer viel Bärlauch isst, kann damit außer der Leber auch den Magen und die Galle entlasten beziehungsweise die Bildung von nützlichen Verdauungssäften anregen.

...lindert Gelenkschmerzen:

Da Bärlauch entzündungshemmend und abschwellend wirkt, ist er unter anderem für Menschen mit Gicht, Rheuma oder anderen Erkrankungen nützlich, bei denen die Gelenke weh tun.

...schützt das Herz:

Beim Zerkleinern von Bärlauch wandelt sich das enthaltene Alliin in Allicin um, das nachweislich vor Gefäßablagerungen und damit vor Herz- und Kreislauferkrankungen schützt.

...enthält viel Chlorophyll:

* Die kräftig grüne Farbe verdankt der Bärlauch einem extrem hohen Gehalt an Chlorophyll: 422 Milligramm stecken in 100 Gramm. Der Pflanzenfarbstoff wirkt im ganzen Körper ausgesprochen günstig. Eine besonders wichtige Rolle spielt er bei der Ausscheidung von Giftstoffen, Schwermetallen und zellschädigenden Substanzen und der Blutbildung.

GRÜNE MYTHEN

DER FLEISCH- WASSER BULL SHIT

WER FLEISCH ISST, SCHÄDIGT DAS KLIMA. WEIL DIE TIERE TREIBHAUSGAS PRODUZIEREN, **WEIL FÜR DIE PRODUKTION VON FLEISCH GEWALTIGE MENGEN WASSER VERBRAUCHT WERDEN**, WEIL AUF DEN ÄCKERN STATT FUTTER AUCH LEBENSMITTEL ANGEBAUT WERDEN KÖNNTEN, DIE DIE MENSCHEN DIREKT ERNÄHREN. DAS STIMMT ALLES – SO NICHT.



Wir sagen es mit den Worten eines befreundeten Biobauern: „Neunzig Prozent der Narrative über die Landwirtschaft stimmen nicht oder sie stimmen „so“ nicht.“ Im letzteren Fall sind die Fakten irgendwie korrekt, aber die Schlüsse, die aus ihnen gezogen werden, sind falsch, unsinnig und/oder irreführend. So ist es auch mit dem Wasser, das die Produktion von Rindfleisch angeblich verbraucht.

VIRTUELLES WASSER

Seit Jahren geistert diese Aussage nun schon durch diverse Veröffentlichungen, taucht in vielen Artikeln und Beiträgen der Medien auf, wird von Moderatoren wie Markus Lanz nachgeplappert und von seinen Gästen als gegeben abgenickt: Die Produktion eines Kilos Rindfleisch verbraucht über 15.000 Liter Wasser.

Jede Umweltorganisation hat das wohl schon mal behauptet, und das steht ja auch so im „Fleischatlas“, den die grüne Heinrich-Böll-Stiftung

herausgibt. Man kann das nachlesen. Wir haben die Heinrich-Böll-Stiftung übrigens schon vor längerer Zeit gebeten, uns bitte mal zu erzählen, wie die Daten in den Fleischatlas gekommen sind. Keine Antwort – ist auch eine Antwort. Die Angabe hat es jedenfalls geschafft, zum Allgemeinwissen zu avancieren. Und das, obwohl – oder vielleicht sogar weil – sie genauso wenig stimmt wie die ganzen Generationen bekannte „Tatsache“, dass Spinat besonders viel Eisen enthält. Die Ursache des hypergesunden Gemüses ist ein falscher Vergleich. Der Physiologe Gustav von Bunge hatte 1890 den Eisengehalt getrockneten Spinats festgestellt: 35 Milligramm in hundert Gramm Spinattrockenmasse. Und der für uns Menschen übrigens gar nicht verwertbare Eisengehalt im Spinat wurde dann später dem frischen Gemüse angedichtet. So entstand die jahrzehntelang erfolgreiche Comicfigur des spinatvertilgenden Matrosen Popeye mit den eisenharten Fäusten.

Die Ursache des immensen Wasserverbrauchs bei der Fleischproduktion ist eine Studie aus dem Jahr 2010 von Mesfin Mergia Mekonnen von der

University of Nebraska und Arjen Hoekstra von der Universität Twente in den Niederlanden. Auch hier wird Wissenschaft also immerhin schon über ein Jahrzehnt lang falsch oder zumindest falsch verstanden kolportiert.

Im Original heißt die Studie: „The green, blue and grey water footprint of farm animals and animal products.“ Es geht hier also um grünes, blaues und graues Wasser. Nun ist Wasser farblos, auch das Wasser, das Nutztiere saufen. Die Studie kann es dennoch einfärben, es handelt sich nämlich um „virtuelles Wasser“, das benutzt wird, um den Wasser-Fußabdruck zu berechnen, also alles Wasser, was gebraucht wird, um ein Nutztier aufzuziehen. Das heißt mitnichten, dass dieses Wasser nachher fort ist. Es ist nicht verbraucht, es wurde nur gebraucht, unter anderem, um die Wiese wachsen zu lassen, auf der die Rinder weiden. Niemand würde dem Gras, dem Klee und den Kräutern auf der Wiese vorwerfen, sie hätten Wasser „verbraucht“. Den Rindern aber schon. Dabei haben die Pflanzen das Wasser genauso wieder abgegeben wie das Tier. Ob verdunstet oder ausgeatmet, rausgeschwitzt, weggepisst – wo ist der Unterschied? Am Ende ist das Wasser wieder im Kreislauf der Natur. Und das Kilo Fleisch enthält bei Erwachsenen zwischen sechzig und siebzig Prozent Wasser, das Blut mitgerechnet. Das gilt für Rinder genauso wie für Menschen. In einem Kilo Rindfleisch steckt am Ende ein guter halber Liter Wasser. Wie hat das Rind zu Lebzeiten dann die restlichen 14.999,5 Liter Wasser „verbraucht“?

Säuft ein Rindvieh am Tag über 11.000 Liter Wasser weg? Das wäre die Summe, auf die man kommt, wenn man das Schlachtgewicht eines Bullen bei einer Mastdauer von achtzehn Monaten mit den 15.000 virtuellen Litern zusammenrechnet, die angeblich in jedem Kilo Rind-

fleisch stecken. Das Tier müsste, bei einem Schlachtgewicht von vierhundert Kilo, in seinem kurzen Leben über sechs Millionen Liter Wasser saufen. Jeder Milchviehhalter weiß, dass eine Kuh, die sagen wir dreißig Liter Milch am Tag gibt, dafür rund hundert Liter Wasser braucht; wenn es warm ist etwas mehr, wenn es kühl ist weniger. Dreißig Liter davon gibt sie sofort wieder ab, die stecken in der Milch. Ein Mastbulle von fünfhundert Kilo Lebendgewicht säuft weniger als die Hälfte.

VERSCHWUNDENES WASSER

Wo ist also der Rest des Wassers hingeraten? Nirgendwohin. Er ist immer noch da, wenn das Rind geschlachtet ist. Wirklich verbraucht wäre nur das, was verschmutzt wäre und nicht mehr zu reinigen. Für Verschmutztes steht in der Studie mit dem vielfarbigen virtuellen Wasser das graue. Das ist das, was bei der Produktion zum Beispiel zur Reinigung verwendet wird. Das wären dann pro Kilo Rindfleisch angenommene 450 Liter, wobei auch dieses Wasser nachher ja nicht fort ist. Es muss vielleicht nur einmal durch die Kläranlage. Und das blaue Studienwasser ist das, was aus Gewässern oder Grundwasser entnommen wird. Das wären bei unserem Kilo Rindfleisch rund 550 Liter. Aber auch dieses Wasser steckt nicht dauerhaft im Rind. Es ist nachher noch immer im Wasserkreislauf vorhanden. Wobei 550 Liter Wasser nur in den riesigen Tieren etwa der Fleischrasse Charolais zwischengespeichert sein müssten, denn nur die bringen so viel Gewicht auf die Waage, dass ihre Körper so viel Wasser enthalten können. Und nicht alles davon haben sie im Stall aus der Tränke gesoffen. Wenn es Weidetiere sind, dann haben sie das meiste Wasser wohl mit dem Klee gras aufgenommen, dem wir ja nicht vorwerfen, dass es Wasser „verbraucht“. Also nehmen wir mal den größten Cha-

Nach den Vorstellungen der Wasser-Alarmisten ist Wasser, das ein Rind trinkt, für immer und ewig von diesem Planeten verschwunden.



rolais-Bullen, den wie je gesehen haben, auf einem Bild im Internet. Er soll knapp zwölfhundert Kilo gewogen haben und war so mächtig, dass ich wir ungern zur Waage geführt hätten. Aber auch dieser riesige Rinderkörper enthielt dann nur rund achthundert Liter Wasser. So viel wie zwölf bis fünfzehn Menschen, je nach Gewicht.

Und der ganze Rest der unsäglich – um mal wissenschaftlich genau zu sein – 15.415 Liter Wasser, die das Kilo Rindfleisch verschlungen hat, ist natürlich vorkommendes Regen- und Bodenwasser. Das fließt durch die Äcker und Weiden oder regnet auf sie hernieder, auch wenn auf denen kein Viehfutter wächst und keine Rinder weiden. Stellen wir uns nur mal vor, was ein Feldhase oder ein Kaninchen an Wasser verbraucht, wenn wir ihm die zwei Hektar Weide allein überlassen, statt darauf fünf oder sechs Rinder grasen zu lassen. Oder, um zurück zu kommen zu Markus Lanz und seinem Studiogast Peter Wohlleben, dem bestsellernden Oberförster, der zum Beispiel in der Sendung am 27. Juli vergangenen Jahres für Wald statt Weiden plädierte: Auch der Wald, wenn er dort stünde, wo jetzt Weide ist oder Viehfutter wächst, „verbraucht“ dieses Wasser, so es denn herniederregnet. Oder um es mit dem Demeter-Bauern Dieter Euler aus Hessen zu sagen: „Auch ein Naturschutzgebiet „verbraucht“ dieses Wasser.“ Nach der Logik des Fleischatlanten der

Heinrich-Böll-Stiftung und anderer ähnlicher Veröffentlichungen, nach der wir ja Wasser sparen, wenn wir auf Fleisch verzichten, könnten wir auch Wasser sparen, wenn wir Naturschutzgebiete abschaffen und zu betonieren. Beton- und anderweitig baulich versiegelte Flächen „verbrauchen“ nach den irren Rechenmodellen mancher Propheten nämlich kein Wasser. Die verursachen mit dem ganzen Wasser, das so wunderschön oberflächlich von ihnen abfließt lieber Flutkatastrophen, das Ahrtal lässt grüßen. Hätten die mal lieber mehr Fleisch gegessen.

Und, um auch das noch zu Peter Wohlleben zu sagen, der den Wald für den besten Wasserspeicher hält, der uns Flutwellen abmildern ließe wie die oben genannte: Nein, den meisten Humus bildet das Bodenleben unter einer intakten Weide, die auch wirklich beweidet wird und nicht gemäht. Dieser Humus ist der beste Wasserspeicher des Bodens. Und die Weidelandschaft übertrifft den Wald auch noch an Biodiversität um ein Vielfaches. Wenn die Rinder nämlich nicht im Stall, sondern auf der Weide stehen, dann geben sie das zuvor gesoffene Wasser dort in Form von Urin und Kuhfladen wieder ab. Und dieses verschmutzte Wasser ist auf der Weide der eigentliche Nährboden der Biodiversität, aber das nur nebenbei bemerkt. Und weil wir gerade davon sprechen: Wer Sojabratlinge für die grünere Fleischalternative hält, der



möge
sich
doch bitte
einmal auf eine
Sojapflanzung begeben
und nach dem Chemie-
und Wasserverbrauch fragen.

Und zwischendrin mal die Biodiversität auf Flächen checken, die von industrieller Landwirtschaft ausgemergelt werden. Der einzige Grund, warum „Fleisch aus Pflanzen“ derzeit durch die Lebensmittelindustrie einen solchen Hype erlebt, ist nicht, weil es gesünder oder besser für das Klima wäre, sondern einzig und allein, weil besagte Industrie gemerkt hat, dass man ultrabillig

ges, ernährungs-
physiologisch wenig
wertvolles, dafür aber
mit absurdem Einsatz von
Chemie zu Form, Aussehen
und Geschmack designtes
Sojaprotein genauso teuer wie
bestes Fleisch verkaufen kann,
wenn man es in eine grüne Verpa-
ckung steckt und einmal rund um
den Globus verschifft.

WELT VERSUS REGION

Zu guter Letzt noch ein Detail aus der Studie, die uns die Mär vom wasserzehrenden Rindfleisch verschaffte. Ein Detail, das gänzlich unterschlagen wird, wenn man nur mit dem Durchschnitt des virtuellen Wassergebrauchs hantiert. Die Idee der Arbeit von Mesfin Mekonnen und Arjen Hoekstra war eigentlich, den Wasserbedarf eines Produkts weltweit vergleichbar zu machen – und dabei nach Regionen und Klimaten zu diffe-

renzieren. Schon deshalb hat ein weltweiter Durchschnittswert keinen Sinn. Er widerspricht sogar dem Sinn der Studie, falls ein weltweiter Wasserdurchschnittvergleich denn einen solchen hätte.

Die Studie kommt zu dem Schluss, dass – um mal ein paar Extrema zu nennen – für das Kilo Rindfleisch in Äthiopien 34.182 Liter Wasser nötig wären, in Brasilien 19.488 Liter, in Russland 17.220 Liter, in den USA 14.191 Liter und in Deutschland – Achtung: durchschnittlich 7.712 Liter. Wenn also irgendwo auf der Welt Rinder gehalten werden sollten, dann bei uns.

Aber – nochmals Achtung – hier kommt die nächste Absurdität: Wenn, dann sollten die Tiere im Stall stehen. Denn da würden nur 5.991 Liter Wasser pro Kilogramm Rindfleisch gebraucht. Auf der Weide sind's mehr als doppelt so viel. Weil es auf der Weide halt häufiger regnet als im Stall. Und, um das auch noch zu sagen: Nein, wir können auf den Weiden und Wiesen statt Fleisch nicht Gemüse oder Getreide produzieren, das wir direkt verspeisen könnten, statt über den Umweg der Nutz-

tiere Lebensmittel herzustellen. Über sechzig Prozent der landwirtschaftlichen Nutzfläche der Welt sind Grasland, das nicht als Acker genutzt werden kann und schon gar nicht zum Gemüseanbau. In Deutschland ist es immerhin noch ein Drittel der landwirtschaftlichen Nutzfläche, die leider gar nicht zum Ackern taugt.

Tatsächlich ist die Anti-Fleisch-Ideologie – wieder einmal – nur ein Beispiel, wie mit ausgeklügeltem Marketing die Gehirne der Menschen grün gewaschen werden können. Es geht beim postulierten Fleischverzicht nicht um eine grünere Zukunft, sondern um schwärzere Zahlen in den Bilanzen der Lebensmittelkonzerne. Es geht um Schotter, Kies, Pennunze, Kohle: Pflanzenprotein ist minderwertig und billig – aber wenn man die Menschen glauben macht, es sei verantwortungsvoller, die globalen Regenwälder für Soja- und Palmölplantagen nieder zu brennen und damit zum Turbo-Artensterben seinen aktiven Beitrag zu leisten, dann zahlen die FFF-Jünger für ein Soja-Chemie-Gummischnitzel voller Überzeugung genauso viel wie, oder sogar noch mehr als für ein deutsches Filetsteak. Ein Fazit, wie es Demeter-Rinderhalter Dieter Euler nennt, „mit schmunzelndem Fatalismus“: Virtuelles Wasser höhlt nicht den Stein, aber die Köpfe.

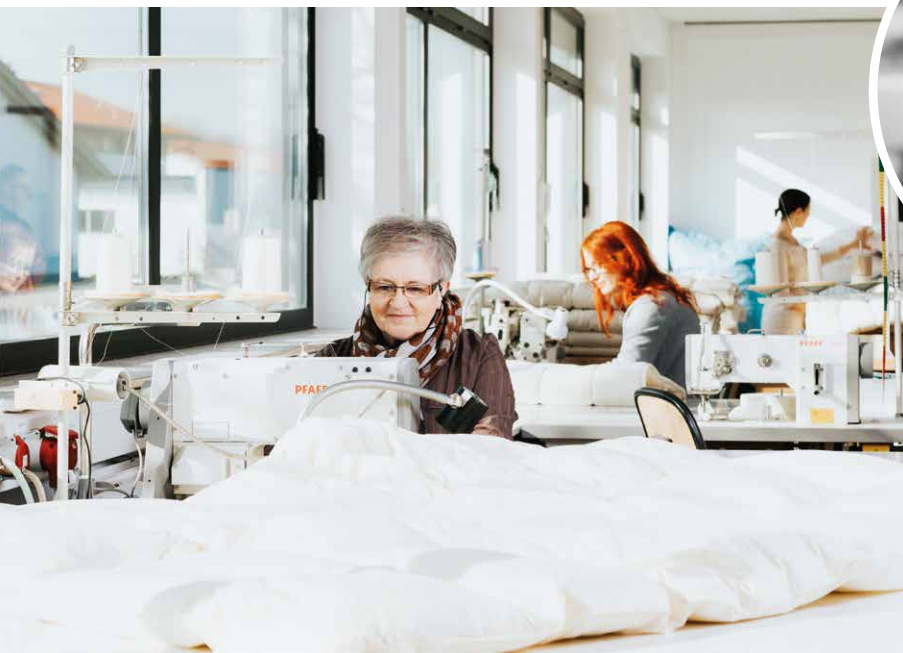
MÖBELCENTER
Geiger

**NATUR.
DESIGN.
HANDWERK.**



**BETRIEBS-
FERIEN**
12.-21.8.22

Möbel Center Geiger GmbH
Molkereistr. 11 · 94209 Regen
Telefon: 0 99 21 / 24 32
www.moebel-geiger.de



Anja Sperlich, Geschäftsführerin der Bettenmanufaktur Betten Sperlich in Hartkirchen

HAND & WERK

DAUNENBETTEN AUS HARTKIRCHEN

Ein hochwertiges Bett aus Naturmaterialien wie Daune oder Wolle bereitet jahrelange Freude.

Echte Handwerksarbeit statt industrieller Wegwerfware - dies ist ein Trend, der sich erfreulicherweise wachsender Popularität erfreut. Ganz besonders gilt dies auch für ein Qualitätsbett aus Naturmaterialien. Wird es regelmäßig professionell gereinigt, kaputte Daunen aussortiert und aufgefüllt und gut gepflegt, dann hält ein Daunenbett leicht 15 Jahre. Das ist Nachhaltigkeit im Schlaf.

Frankreich, die Daunen kommen ausschließlich aus deutschen Weidehaltungen, ein Teil davon sogar von Erzeugern aus der Region - der „Bauernflaum“ ist aufgrund seiner hohen Qualität ein echter Verkaufsschlager. Er stammt von Gänsen, die langsam und natürlich aufgewachsen sind, so dass die Daunen Zeit zur Reife hatten. Im Ergebnis sind die Daunen dadurch sehr viel größer, bauchiger und verfügen über die besten wärme- und feuchtigkeitsregulierenden Eigenschaften.

Information von:
Betten Sperlich
Pockinger Straße 40
Pocking-Hartkirchen
Tel. 0 85 38 / 201
www.betten-sperlich.de
info@betten-sperlich.de

HANDMADE

GUTER SCHLAF IST HANDGEMACHT

NACHHALTIG, REGIONAL, MIT HOHEM ANTEIL VON EIGENER FERTIGUNG - DIESE SCHLAGWORTE WERDEN NICHT NUR VON DER GASTRONOMIE GERNE VERWENDET, **SONDERN MEHR UND MEHR EROBERT DIESER TREND ALLE LEBENSBEREICHE. VOR ALLEM DER ERHOLSAME SCHLAF IST IN HARTKIRCHEN BEREITS SEIT ÜBER 70 JAHREN HANDGEFERTIGT.**

Ein echtes Manufakturbett - das klingt nicht nur gut, das fühlt sich vor allem gut an, wenn man es schon mal selbst erlebt hat. Doch was bedeutet das eigentlich - ein Manufakturbett?

In der Bettenmanufaktur Sperlich in Hartkirchen bei Pocking sieht man das Bett in erster Linie als echtes Naturprodukt. Mit „Bett“ ist dabei die Zudecke

gemeint, nicht das Gestell oder das Lagesystem. Die Baumwoll-Inletts können je nach Kundenwunsch konfektioniert werden, dabei wird von Hand genäht und gesteppt. Das Füllmaterial besteht, gleichfalls je nach Kundenwunsch, aus echten Naturprodukten wie Daune oder Schafwolle.

Die Wolle bezieht die Manufaktur von Merino-Schafen aus Belgien und

Die Daunensor-tieranlage in der Bettenmanufaktur Sperlich in Hartkirchen ist ein echter Hinkucker und kann von Kunden in der „gläsernen Manufaktur“ auch gerne besichtigt werden.





Die Behandlung der so genannten „Problemzonen“ mittels Piezo-Ultraschalltechnologie ist komplett schmerzfrei, im Gegenteil sogar sehr entspannend und angenehm.

Figur gemacht SCHLANK IM LIEGEN

ABNEHMEN IM LIEGEN? DAS KLINGT FAST ZU SCHÖN, UM WAHR ZU SEIN. DOCH ES IST TATSÄCHLICH MÖGLICH. **DURCH EINE NEUARTIGE TECHNOLOGIE WERDEN FETTZELLEN GEZIELT GEÖFFNET UND ABGEBAUT**, SO DASS SELBST SCHWER ZUGÄNGLICHE PROBLEMZONEN EFFEKTIV GEFORMT WERDEN KÖNNEN.



Jeder, der schon einmal versucht hat, egal ob Mann oder Frau, weiß es aus eigener, leidvoller Erfahrung: Hat sich ein Fettpölsterchen erst einmal an Hüfte, Bauch oder Beinen festgesetzt, dann kommt man ihm nur sehr schwer bei. Übliche Diäten helfen nicht und auch das Fitnessstudio liefert außer Blut, Schweiß und Tränen nur wenig Hoffnung auf ein schnelles Ende des Abnehmdramas.

Die Ursache ist relativ einfach und schnell erklärt, gleichwohl nicht das, was man gerne hören möchte: Fettzellen setzen sich bei jedem Menschen unterschiedlich an, und

SCHLANKMACHERIN

Katrin Unterbuchberger,
Simbach a.Inn



DÜNNE MITTEL

WIE MIT ULTRASCHALL DIE PFUNDE PURZELN

Abnehmen war bisher ein echter Knochenjob - doch eine neuartige Methode verspricht schnellen Erfolg ohne Muskelkater.

Abnehmen im Liegen heißt das Gebot der Stunde – insbesondere im Hinblick auf die kommende Bikinisaison. Doch wie funktioniert das?

Die seit Januar dieses Jahres exklusiv in Simbach am Inn verfügbare Methode besteht aus einer hochentwickelten Ultraschalltechnologie in Verbindung mit feiner Strom-Impulsgebung. Es werden mehrere Ultraschall-Applikatoren an den Körperstellen angebracht, wo störende Fettpolster oder Cellulite bekämpft werden sollen. Etwa eine Stunde lang dauert die Behandlung, dabei werden die Fettzellen gezielt und punktuell geöffnet und entleert und das Bindegewebe gestrafft. Es ist wichtig, am Tag der Behandlung viel Wasser oder ungesüßten Tee zu trinken, damit der Lymphfluss die gelösten Stoffe wirksam abtransportieren kann. Die Behandlung ist völlig schmerzfrei und sehr entspannend.



Schon nach der ersten Behandlung sind Erfolge nachweisbar, in den meisten Fällen verliert man an den Messpunkten insgesamt fünf Zentimeter bereits nach einer Anwendung.

an manchen Stellen widersetzen sich diese Fettdepots mit extremer Hartnäckigkeit jedem Versuch sie wieder los zu werden. Problemzonen heißen deswegen so, weil sie fast immun gegen Diäten und Training sind.

Die Lösung ist eine neue Technologie, die gerade aus unserem Nachbarland Österreich zu uns herüber schwappt: Abnehmen im Liegen heißt die Devise.

Der Trick ist, dass durch eine spezielle, neu verfeinerte Ultraschalltechnologie in Verbindung mit feinen Reizstrom-Impulsen die Fettzellen extrem gezielt behandelt werden können. Die Zellmembran der Fettzelle wird damit aufgelöst, Schlacken, Wasser und gespeichertes Fett wird freigesetzt und über Leber und Lymphsystem abtransportiert und ausgeschieden. Die Besonderheit der Technologie ist, dass sie sehr schnelle und vor allem dauerhafte Ergebnisse liefert. Schon nach der ersten Anwendung zeigt sich eine deutliche Umfangsreduzierung und Hautstraffung.

Information von:
Abnehmen im Liegen – Rottal/Inn
Katrin Unterbuchberger
Adolf Kolping Straße 7 | Simbach
Tel. 0 85 71 / 924 324
Mobil: 0 151 - 54 24 14 29



*"Hätte ich
nur gewusst,
dass es so
einfach und
schnell geht!"*

ULTRASCHLANK MIT
ULTRASCHALL - **DAS
VERSPRICHT DAS
ABNEHMWUNDER TATSÄCHLICH
IM LIEGEN.** ES FUNKTIONIERT
SO GUT, DASS ES SOGAR EINE
ERFOLGSGARANTIE GIBT.

Straff und schlank - das
ist nicht mehr länger ein
unerreichbares Fernziel,
sondern kann tatsächlich
„im Liegen“ realisiert werden
- dank Ultraschall-Fettkiller
schmelzen die Pfunde.

PHYSIO FÜRS PFERD

LINDA HEDTKE

„Ist das Pferd gesund, freut sich der Mensch“

WENN DAS PFERD PROBLEME MIT DEM BEWEGUNGSAPPARAT HAT, DANN IST KOMPETENTE HILFE GEFRAGT. **VERTRAUEN UND EINFÜHLUNGSVERMÖGEN** SIND DIE VORRAUSSETZUNGEN, DASS EINE THERAPIE ÜBERHAUPT DURCHGEFÜHRT WERDEN KANN.

Woran erkennt man, dass es einem Pferd nicht gut geht, dass es Schmerzen im Bewegungsapparat hat und Hilfe benötigt? Ein erfahrener Reiter erkennt die Anzeichen natürlich schon sehr frühzeitig, denn sein „Popometer“ signalisiert schon bei den ersten Schritten, ob der vierbeinige Liebling fit und motiviert ist, oder ob irgendetwas nicht stimmt. Ist das Pferd im Rücken zu fest? Versucht es bestimmte Bewegungen zu vermeiden oder zu umgehen oder wehrt es sich plötzlich gegen Berührungen, die bisher kein Problem waren? Verweigert es Nahrung oder lahmt es sogar?

In solchen Fällen wenden sich fürsorgliche und verantwortungsbewusste Pferdehalter am liebsten an die Pferdephysiotherapeutin Linda Hedtke aus Bad Füssing. Sie hat den Beruf - der leider kein geschützter Beruf ist - von der Pike auf gelernt und zwar zuerst am Menschen. Als ausgebildete Human-Physiotherapeutin hat sie dann an der Akademie für Tierheilkunde das Studium der Pferde-Physiotherapie absolviert und abgeschlossen.

Dieser Hintergrund ist sehr wichtig, denn leider verfügt nicht jeder, der Pferde mit angeblichen Heilversprechen berührt,



TURNIERBEGLEITUNG

Die Turnierbegleitung umfasst das Vorbereiten der Muskeln und Sehnen mittels spezieller Grifftechniken sowie ein professionelles Cool-Down mit dem Ziel Erschöpfungszustände nach dem Turnier zu mindern.



PHYSIOTHERAPIE

Durch verschiedene Behandlungsmethoden können Störungen von Gangbild, Haltung, Muskulatur, Gelenke, Skelett sowie im angrenzenden Gewebe verbessert oder gar vorgebeugt werden.



BLUTEGELTHERAPIE

Da der Blutegel über ca 100 schmerzlindernde Substanzen in seinem Speichel verfügt, kann er für sehr viele Erkrankungen angewendet werden (z.B. Arthrosen, Rehe, Hofrolle, Entzündungen, Abszesse, uvm...).



über die tatsächliche Ausbildung, man sollte als Pferdebesitzer daher auf den Nachweis der Qualifikation bestehen.

Linda Hedtke betreut ihre vierbeinigen Patienten sowohl in der Prophylaxe, als auch bei akuten Problemen im Bewegungsapparat. Das Behandlungsspektrum reicht von Massagen, Mobilisationstechniken, Dehnung von Muskulatur und Bändern. Dabei ist ihre Vorgehensweise immer auf das ganze Tier gerichtet, denn muskuläre und orthopädische Probleme können auch auf tiefer liegende organische Ursachen hinweisen und die Hinzuziehung des Tierarztes erforderlich machen. Auch ohne akute Beschwerden sollte man sein Pferd mindestens einmal pro Jahr von Linda Hedtke durchchecken lassen, denn: Vorbeugen ist besser als nachsorgen!

Information von:
Pferdephysiotherapie Hedtke
Linda Hedtke
linda.hedtke@web.de
Mobil: 0151 / 750 92 856
www.pferdephysiotherapie-hedtke.de



SINNVOLL PFLEGEN

MAL WIEDER KRAFT TANKEN

ES GIBT FÜR ELTERN GANZ SICHER KEIN SCHLIMMERES SCHICKSAL, ALS EIN SCHWER KRANKES KIND, DAS DER INTENSIVPFLEGE BEDARF. **NICHT SELTEN BRINGT DIES DIE FAMILIEN BIS AN DIE GRENZE IHRER MÖGLICHKEITEN.** ABER ES GIBT AUCH MÖGLICHKEITEN, ZWISCHENDRIN WIEDER EIN WENIG KRAFT ZU TANKEN.

Das Thema Pflege ist seit einigen Jahren in aller Munde – und dennoch richtet sich unsere Aufmerksamkeit heute nur auf einen ganz bestimmten Ausschnitt der bestehenden Pflegefälle, nämlich die altersbedingte Pflege. Diese sind schwerwiegend genug, denn ein Pflegefall ist für die betroffene Familie in den meisten Fällen eine erhebliche Belastung.

Die wohl schlimmste Situation, in die eine Familie

geraten kann ist es jedoch ganz sicher, wenn es die ganz Kleinen trifft. Wenn Kinder aufgrund von Unfällen, schwersten Krankheiten oder pränatalen Problemen der Intensivpflege bedürfen, geraten Familien regelmäßig an die absoluten Grenzen ihrer seelischen, psychischen wie auch organisatorischen und körperlichen Leistungsfähigkeit. Emotional zwischen Liebe und Ohnmacht gefangen, und körperlich in einer täglichen 24stündigen



Fürsorge eingebunden, stellt ein kindlicher Pflegefall die Familienbande auf ihre härteste Belastungsprobe. Silvia Hofbauer hat diese hoch belastende Situation schon vor vielen Jahren erkannt und in Pocking ein Projekt umgesetzt, das in Niederbayern bisher einzigartig ist und sowohl pflegebedürftigen Kindern, als auch deren Familien neue Hoffnung machen soll. „SinnVoll“ heißt das Projekt – und es handelt sich dabei um eine außerklinische Wohngemeinschaft für Beatmungs- und Intensivpflegebedürftige Kinder mit 24stündiger Behandlungspflege und allen technischen und logistischen Einrichtungen die für diese Kinder erforderlich und sinnvoll sind. SinnVoll gibt Kindern ein zweites Zuhause, wenn Eltern aus organisatorischen oder familiären Gründen nicht in der Lage sind, eine bedarfsgerechte Pflege zuhause durchzuführen, aber auch und insbesondere, wenn es bestimmte Umstände erfordern das Kind in einer Entlastungs- oder Überbrückungspflege versorgen zu lassen. Dabei ist das Haus SinnVoll nicht nur eine „Unterbringung“, sondern ein ganzheitliches Konzept. Neben der selbstverständlichen 24stündigen Behandlungspflege durch speziell ausgebildete Pflegefachkräfte geht es auch um pädagogische Förderung in einer liebevollen, familiären Umgebung. Eltern müssen ihre Lieblinge nicht „abgeben“, sondern können auch selbst in der WG beim Kind bleiben, ggf. sogar über Nacht.

Information von:

SinnVoll
Intensivkinder-WG
Holunderweg 10 | Pocking
Tel. 08734 / 938 778 0
www.intensivpflege-hofbauer.de



TORTEN- WAHNSINN

Ob eine Fototorte zum Geburtstag, zum Valentinstag, zur Verlobung, zu Ostern oder zu Weihnachten; eine individuelle Motivtorte als Liebesgruß, Geburtstagstorte, als Entschuldigung, zur bestandenen Führerscheinprüfung, als Abschiedsgruß oder für deine Party; „Flo's Torten“ bietet zu jedem Anlass ein echtes Ereignis – frei nach dem Motto: „Eine Torte sagt mehr als 1000 Worte“!

„Flo's Torten“ hat für jeden das passende Geschenk oder Highlight für seine Geburtstagsparty! Seine einzigartigen Torten bringen die Augen der Geburtstagskinder garantiert zum Strahlen.

Ihre Torte wird von Flo persönlich täglich frisch für Sie mit viel Liebe zubereitet. Egal ob modebewusste Trendsetter, verspielte Pastell-Geburtstagsdeko oder Kinderhelden, Flo's Torten treffen jeden Geschmack.. „Eine Feier ohne Torte, ist nur ein Meeting“!

Information von:
 Florian Fasching
 Adalbert-Stifter-Straße 12
 4910 Ried im Innkreis
 Tel.: 0043 699/110 070 78
 E-Mail: flostorten@gmail.com
https://www.instagram.com/flos_torten/





putz besteht aus feinsten mineralischen Komponenten und einem sehr hochwertigen, kunststoffbasierten Bindemittel. Dies gewährleistet sowohl die einfache Verarbeitung, als auch die notwendige Widerstandsfähigkeit. AdDomo® Mikroputz kann vom Kunden nach eigenen Vorstellungen mit Pigmenten eingefärbt werden oder auch als fertig eingefärbtes Produkt erworben werden.

Die AdDomo® Mikroputze sind als aufbauendes System erhältlich. Erhältlich für den professionellen Anwender der für seine Kunden ein anhaltend stabiles, funktionelles und leicht zu verarbeitendes Produkt benötigt. Für Selbermacher ist es möglich, Flächen nach Belieben zu gestalten. AdDomo® – fugenloses Ambiente 3.0

RAUMGESTALTUNG TROTZ HANDWERKERMANGELS

MACH ES HOID SELBER!

WER OHNE GROSSE ANSTRENGUNGEN BUTTER AUF EINE SCHEIBE BROT ZU STREICHEN VERMAG, DER WIRD ES AUCH LOCKER SCHAFFEN, DIE NEUARTIGE BESCHICHTUNG AUF WÄNDE, BÖDEN UND MOBILIAR AUFZUTRAGEN.

Der Mikroputz AdDomo® stellt eine vielseitige und außergewöhnliche Beschichtung dar, die gleichermaßen im Wohnraum als auch im Feuchtraum eingesetzt werden kann. Sprich: er ist geeignet für Küchen und auch für Bäder.

AdDomo® sind verarbeitungsfertige Putze, mit der langlebige, wasserfeste, schmutzabweisende und abriebfeste Beschichtungen auf vielen Flächen hergestellt werden können. Boden- und Wandflächen, aber auch Möbeloberflächen können mit dem mineralisch-organischen Putzsystem langlebig beschichtet werden. Die

per Glättkelle beschichteten Flächen zeigen die Handschrift des Verarbeiters oder sind auch leicht wolkeig und dezent möglich.

Durch einen geringen Aufbau von wenigen Millimetern, ist auch eine Gestaltung von Bestandsböden möglich. Wasserfeste AdDomo® Beschichtungen, auf Böden und Wänden haben im Bad und im Duschbereich einen wesentlichen Vorteil. Der auch als „Flüssige Fliese“ bezeichnete AdDomo® Mikro-



Information von:
Bernhard Kessler
Beschichtungen & Baustoffhandel
Bahnhofstraße 8
Rotthalmünster
Ausstellung: Passauer Str. 62
(geöffnet nach Terminvereinbarung)
www.mach-es-hoid-selber.de
info@mach-es-hoid-selber.de



Um solch makellose Flächen mit Mikroputz zu gestalten, muss man nicht jahrelang im Handwerk geschult worden sein. Zwei einigermaßen geschickte Hände und das richtige Werkzeug sind beinahe alles, was man an Voraussetzungen mitbringen muss. AdDomo® sorgt dann dafür, dass das Endergebnis sich sehen lassen kann.

100 JAHRE AUTOMOBILE HUBER GMBH & CO. KG

Schon im Jahr 1922 wurde der Hubersche Betrieb und die damals angrenzende Tankstelle vom Mechanikermeister Johann Köbl als Maschinenhandlung in Pocking eröffnet. Nach dem Tod des Stiefvaters übernahm 1945 der 1911 in New York geborene August Konrad Huber als gelernter Flugzeugmechanikermeister bei Dornier das Ruder des noch jungen Unternehmens und baute es weiter aus. In seinen Anfangszeiten war das heutige Autohaus noch eine Zweiradwerkstatt, die NSU- und DKW-Motorräder verkaufte – erst 1953 wurde es zur Opel-Vertretung und 20 Jahre später, im Jahr 1973 schließlich zum offiziellen Opel-Händler. In den frühen 70ern übernahm August Huber sen. mit 23 Jahren das Geschäft seines Vaters und erweiterte den Betrieb weiter mit einem umfangreichen Neubau. Und auch die dazugehörige Tankstelle wurde im Laufe der Jahre immer wieder umgebaut, zuletzt im Jahre 1998.

2003, mit gerade einmal 22 Jahren, übernahm dann August Huber jun. den Betrieb in Pocking als Geschäftsführer in vierter Generation. Und ebenso wie sein Vater und Großvater feilte auch er fleißig weiter am Traditionsbetrieb. Sein erstes großes Bauprojekt realisierte August Huber im Jahr 2011. Nur wenige hundert Meter entfernt von der bisherigen Tankstelle neben dem Autohaus, sollte eine neue, modernere Shell-Servicestation entstehen, die keine Wünsche offenlässt. Der Neubau hatte viele Gründe, nicht zuletzt, weil die alte Tankstelle laut August Huber nicht mehr zeitgemäß und an den Grenzen ihrer Kapazität war. So wurde sich für einen Neubau in zentraler Lage in Pocking entschieden. August Huber war es dabei besonders wichtig, dass diese Tankstelle mehr als nur zum Tanken da ist. Er wollte seinen Kunden auch einen Treffpunkt für Jung und Alt mit Kaffee und Kuchen und einer großen Produktvielfalt bieten – gerne bezeichnet August Huber selbst seine Tankstelle auch als „modernen Tante-Emma-Laden“.

Doch auch das Gelände der ehemaligen Tankstelle neben dem Autohaus blieb nicht lange ungenutzt, 2011 fand dort bereits eine neue Auto-Aufbereitungshalle ihren Platz und ein Jahr darauf entstand direkt daneben die Verkaufsniederlassung der Firma Würth. Seit 2013 ist August Huber zudem nicht mehr alleiniger Geschäftsführer seines Unternehmens. Dies sei durch die neue Tankstelle, die von Anfang an viel Andrang erfuhr und in der der engagierte Chef auch gerne selbst tatkräftig mit anpackt und weiterer Projekte einfach nicht mehr möglich gewesen. So teilten sich August Huber und sein Studienkollege und langjähriger Freund Michael Reischer fortan die Geschäftsführung des Autohauses. Die glückliche Mischung, die sich aus dem bestens mit dem Traditionsbetrieb vertrauten Niederbayern August Huber und dem geschäftlich geschickten Oberfranken Michael Reischer ergibt, brachte unter anderem die Idee zur Einführung der Marke Hyundai hervor. Diese startete Mitte 2014 in den Verkauf sowie Service des Autohauses und im Jahr darauf wurde Michael Reischer zum Mitgesellschafter des Unternehmens. Um bestens auf die neue Marke eingestellt zu sein, wurde von 2015 auf 2016 schließlich die Werkstatt komplett saniert und eine Hyundai-Ausstellungshalle gebaut, welche im April 2016 ihre Eröffnung feierte. Im Jahr 2019 wurde aus der Aufbereitungshalle die Auto-Glänzerei, die das Grundstück rund ums Autohaus vorerst komplettierte.

Seit August Huber jun. Geschäftsführer ist, hat sich also eine ganze Menge im und um das Autohaus Huber getan. Und auch seine Tankstelle bereichert August Huber stetig mit neuen Ideen. So zog dort 2016 nicht nur eine Eisdiele ein, sondern auch ein Coffee-Place der San Francisco Coffee Company, für den eigens ein gläserner Anbau mit Sonnendeck geschaffen wurde. Alles in allem erstreckt sich der Betrieb heute über eine Fläche von 15.000 Quadratmetern. Zu August Hubers Anfangszeiten als Geschäftsführer im Jahr 2003 zählten zum Autohaus insgesamt 15 Mitarbeiter – heute umfasst seine Firma bereits rund 60 Angestellte. Ende des Jahres 2021 erweiterte zudem neben Opel und Hyundai die dritte Marke Mitsubishi das Angebot. So bietet das Autohaus derzeit ca. 200 Autos ab Lager an.

Seit seiner Eröffnung 1922 kommen im Huber-Betrieb also ständig allerhand Neuerungen hinzu, immer mit dem Ziel, seinen Kunden den bestmöglichen Service zu bieten. Und für dieses Jahr steht schon das nächste, ganz besondere Großereignis im Huberschen Autohaus an: Denn 2022 feiert das Autohaus sein 100-jähriges Bestehen!

Huber Automobile feiert 100 Jahre und blickt auf eine reiche Geschichte zurück



Ansicht 1920er Jahre



Ansicht 1953



Mitarbeiter 1955. 4. v. rechts August Konrad Huber, daneben Otilie Huber



Neubau 1973

feiert 100. Geburtstag -

rasante Geschichte zurück



Mitarbeiter 1976. Ganz rechts August Huber



Umbau Tankstelle 1976



Autohaus 2022



Verkaufsteam 2022

100 JAHRE
AUTOMOBILE
HUBER GMBH & CO. KG



2022 Shell-Belegschaft

- 1922 Firmengründung durch Johann Köbl, Mechanikermeister in Pocking als Maschinenhandlung.
- 1922 Erste Inbetriebnahme von zwei Shell Tanksäulen.
- 1945 Einstieg als Gesellschafter von August Konrad Huber, geb. 1911 in New York, Mechanikermeister, in den Betrieb des Stiefvaters aufgrund des Todes von Johann Köbl.
- 1945-1950 Aufnahme des Vertriebs und Service für NSU und DKW Motorräder.
- 1953 Aufnahme des Vertriebs und Service für Adam Opel PKW und Nutzfahrzeuge.
- 1955-1960 Umbau und Neubau der Werkstätten mit Teilelager, Pflegeraum und Schmiergrube.
- 1966 Umbau und Aufstockung Wohnhaus und Tankstelle.
- 1972 Übernahme des Betriebs durch August Huber jun. geb. 1950 nach dem Studium zum Dipl.-Ing. an der TU München.
- 1973 Kompletter Neubau des Autohauses mit 1.100 qm Fläche für die Marke Opel.
- 1976 Umbau der Tankstelle zur SB - Tankstelle.
- 1991 Neubau eines SB-Waschparks mit Portalwaschanlage
- 1998 Erneut kompletter Umbau der Tankstelle nach neuesten Umweltschutzaufgaben und Tanktechnik inkl. Tankautomat.
- 2003 Übernahme des Betriebs von August Huber jun. geb. 1981 nach dem Studium zum KFZ - Betriebswirt in Calw.
- 2011 Bau der neuen Shell Servicestation an der Füssinger Strasse mit rund 5.000 qm Fläche.
- 2012 Bau einer Fahrzeugaufbereitungshalle.
- 2013 Abbruch des alten Wohngebäudes und Tankstellengebäudes und Neubau der Würth Niederlassung.
- 2013 Studienfreund und ebenfalls KFZ - Betriebswirt und KFZ - Meister Michael Reischer wird Geschäftsführer neben August Huber.
- 2014 Aufnahme des Vertriebs und Service der Marke Hyundai.
- 2015 Michael Reischer wird zum Mitgesellschafter des Unternehmens.
- 2015 auf 2016 Werkstatt des Autohauses wird komplett entkernt und auf dem neuesten Stand der Technik neu errichtet und ausgestattet.
- 2015 auf 2016 Neubau der Hyundai-Ausstellungshalle mit Büros im 1. OG.
- 2016 Erweiterung der Shell Servicestation um einen Glasanbau mit Sonnenterrasse sowie einer Eisdiele.
- 2016 Umbau des Bistros der Shell Servicestation zum Coffee - Place der san francisco coffee company.
- 2019 Start der hauseigenen Fahrzeugaufbereitung "Auto - Glänzerei" in der 2012 errichteten Fahrzeugaufbereitung.
- 2021 Aufnahme von Vertrieb und Service der Marke Mitsubishi.
- 2022 100 Jahre Huber Automobile.



www.huber-automobile.com

HOMESTORY



WOHNTRAUM MIT WEITBLICK

EIN WAHRER WOHNTRAUM IST BEI DEN BAUHERREN IN ERFÜLLUNG GEGANGEN



Der Kontrast könnte kaum schärfer sein. 50er Jahre Einfamilienhäuser im typisch deutschen Faller-Häuschen-Stil säumen die schmale Teerstraße in Lohmar. Bis zur Nummer 11 – dort hält der Passant unwillkürlich inne: Über einen streng geometrischen Zen-Garten mit Buddha-Figuren und Solitärpflanzen an den Achsen gleitet der Blick im Aggertal zu einem außergewöhnlichen Bauwerk mit bodentiefen Fenstern, beeindruckender, schlicht grau gestrichener Eingangstür und strahlend weißen Wänden. Es sticht aus seiner Umgebung heraus und strahlt dennoch pures Understatement aus. Doch die der Straße zugewandte Seite des im Bauhausstil errichteten Massivhauses ist nur der Vorgeschmack. Die ganze Pracht enthüllt sich erst, wenn der Besucher in den Garten des Hauses blickt und die eigentliche terrassenförmige Konstruktion sieht, die sich an den grünen Hang des Aggertales anschmiegt. Aus dieser Perspektive entpuppt sich der von der Straße aus sichtbare kleinere Kubus des Gebäudes als die obere Etage. Der Balkon zieht sich, ganz im

Bauhaus-Stil der großen Vorbilder, um die Ecke des Stockwerkes. Darunter erstreckt sich, natürlich ebenfalls klassisch rechteckig, der Wohnbereich mit großzügigen Fensterflächen auf weißen Wänden – förmlich umschmeichelt von einer L-förmigen Terrasse.

INNENRAUMGESTALTUNG MIT WOHLFÜHLFAKTOR

Die Lebenspartner Volker Brandt und Hardy Jaeschke haben sich hier den passenden Rahmen für ihren Traum vom Wohnen geschaffen. „Ich mag den Bauhausstil, weil er so klar ist. Die kubischen Formen finde ich sehr ansprechend – vor allem in Kombination mit weiß. Die Architektur ist einfach zeitlos und keiner Mode unterworfen“, erläutert Marktforscher Hardy Jaeschke, der von jeher ein Faible für gutes Design hat. „Allerdings war uns wichtig, dass wir bewusst im Kontrast zu den klaren Quadern und den strahlenden Wänden, innen warme Farben und Materialien verwenden, so dass die Gesamtatmosphäre gemütlich bleibt.“

Im Wohnzimmer ergänzen sich so die hochwertigen Eichenholzdielen in natürlichem Graubraun mit den Fronten des streng quadratisch gehaltenen Panoramakamins der stilvollen Dekoration und den bodentiefen Glasflächen zu einem harmonischen Ganzen. „Mich begeistert die Architektur, die Lichtführung, die vielen Fenster und der Ausblick. Es ist jedes Mal ein Highlight, nach der Arbeit auf dem Sofa zu sitzen und entspannt den Blick übers Tal zu genießen“, freut sich Hardy Jaeschke. Auch die beiden Vierbeiner des Paares, die Katzen Re und Ninjo, lieben ihr neues Zuhause. Anders als in der früheren Stadtwohnung in Köln haben sie hier Platz zum Streunen – und sogar einen eigenen Katzeingang. An das Wohnzimmer schließt sich der Essbereich mit einer modernen Küche an. Dort befindet sich das Reich von Hobbykoch Volker Brandt, von Beruf Sozialversicherungsfachangestellter. Dominiert wird der Raum von einem großen Tisch mit massiver, grob gehobelter Eichenplatte, der Kochstelle im Zentrum und einer geradlinig heruntergezogenen Treppe,

die ebenfalls mit Eichenholzdielen belegt wurde. Sie führt in den Eingangsbereich im ersten Stock, an den sich die Gästezimmer mit Bad und die privaten Zimmer der beiden Hauseigentümer anschließen.

RAFFINIERTES LICHTFÜHRUNG IM OBERGESCHOSS

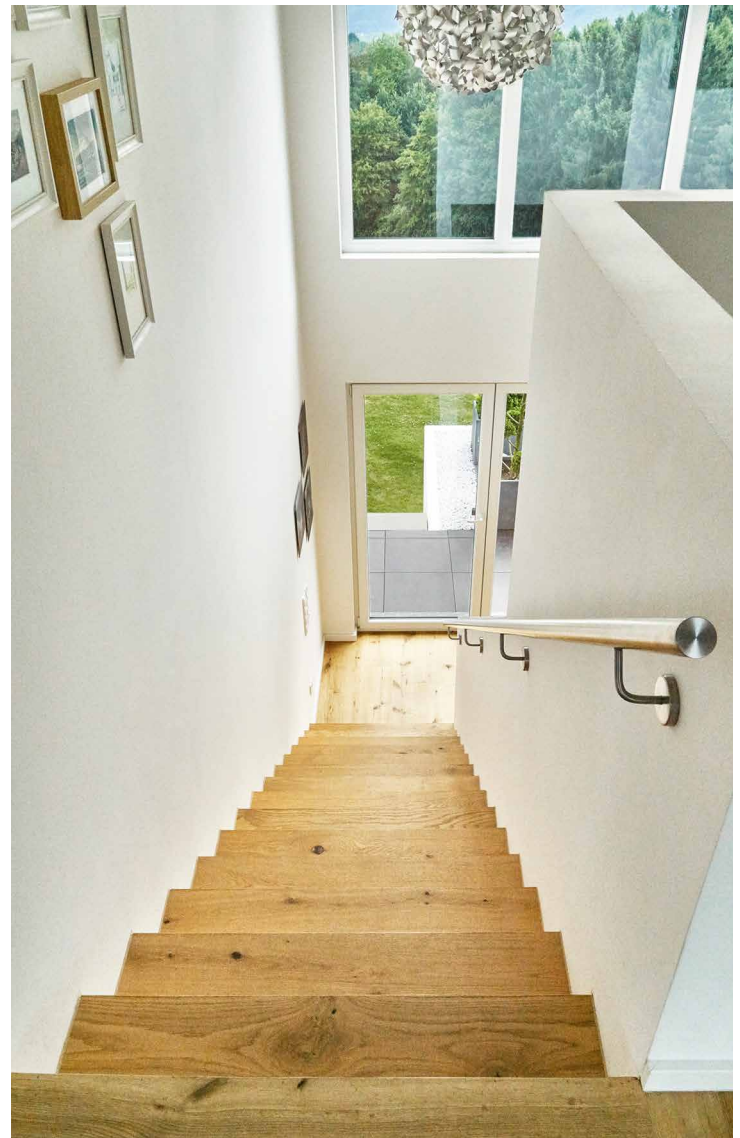
Das Ankleidezimmer in der oberen Etage ist der Traum von Volker Brandt: „Ich wollte keinen Schrank im Schlafzimmer haben, sondern war von Beginn an für einen begehbaren Kleiderschrank, der auch als Ankleidezimmer genutzt werden kann. Es ist einfach schön, wenn ich morgens die Tür schließen und mich anziehen kann, ohne den anderen zu stören.“ Die Ankleide- und der angrenzende Schlafraum bestechen durch eine konsequente Gestaltung im Stil der 50er Jahre: Geschmackvolle Schwarz/Weiß-Fotografien von Leinwand-Stars wie Marlene Dietrich und James Dean blicken von den Wänden herab, darunter ein in diese Zeit passender Nierentisch mit geschwungenen Vasen und anderen typischen Accessoires des „Mid-Century“-Stils. Der Nostalgie-Stil hat es Hardy Jaeschke ganz besonders angetan: „Wir wollten genau diesen 50er Jahre-Flair in unseren privaten Räumen haben.“

Vom Schlafzimmer aus geht es geradewegs auf einen großen Balkon, links zweigt eine Tür in das Bad ab, das mit einer weiteren architekto-

nischen Finesse glänzt: Das Fenster neben der Badewanne führt nicht direkt ins Freie, sondern zunächst in den Luftraum oberhalb des Wohnzimmers. Erst durch die großflächigen oberen Wohnzimmerfenster schweift der Blick ins Grüne – ein Tageslicht-Bad in zweiter Reihe. „Um den Raum höher wirken zu lassen, wollte ich im Wohnbereich unbedingt einen Freiraum nach oben“, erklärt Hardy Jaeschke, „und das Bad mit Ausblick durch den Luftraum war eine elegante Möglichkeit, wie wir das zu unserer Zufriedenheit realisieren konnten.“ Für die großen, außergewöhnlichen Badfliesen in Betonoptik musste der Fliesenleger extra einen Verlegeplan anfertigen. Aber auch das verlief „ebenso reibungslos wie der gesamte Bau“, betonen die Bauherren immer wieder gerne.

HAUS UND GRUNDSTÜCK IM EINKLANG

Wer heute durch das Haus schlendert und die kubischen Raumdimensionen auf sich wirken lässt, vermag sich kaum vorzustellen, dass hier vor eineinhalb Jahren nur ein steiler, grüner Hang mit Obstwiese war. Volker Brandt erinnert sich: „Den Plan hatte uns ein befreundeter Architekt entworfen. Denn: Uns war von vornherein klar, wir wollten auf jeden Fall ein Gebäude im Bauhausstil!“ Eine besondere Herausforderung war zunächst, dass der Grundriss des Anwesens aufgrund der steilen Hanglage sehr lang und dafür ver-



gleichsweise schmal ausfällt. Den ersten Entwurf mit einem Carport lehnte das Bauamt ab.

„Wir sind mit den Vorentwürfen zu Kern-Haus gekommen, das Team hat den Baubescheid zur Grundlage genommen. Von insgesamt fünf Anbietern, die wir konsultiert haben, konnte sich dieses Team am besten in unsere Welt hineindenken“, erklärt der Sozialversicherungsfachangestellte. „Das war das große Plus von Kern-Haus: Sie haben unsere

Wünsche verstanden, konnten sie nachvollziehen und unsere Ideen und Vorstellungen letztendlich sehr gut umsetzen.“ Frauke Henninger-Wiese, zuständige Verkaufsberraterin des Massivhausherstellers, hat sich persönlich engagiert: „Für mich war das ein äußerst spannendes Projekt! Auch im Sinne der Besitzer habe ich besonders darauf geachtet, dass das Budget im kalkulierten Rahmen bleibt. Ein derart komplexes Vorhaben erfordert hohe Aufmerksamkeit.“ Schon die Tief-



bauarbeiten waren außergewöhnlich – etwa 100 Lkw-Ladungen waren nötig, um den steilen Hang in eine ebene und bebaubare Fläche zu verwandeln. Nachdem die ersten Hürden genommen waren, ging das Projekt sehr zügig voran.

Volker Brandt: „Innerhalb weniger Wochen konnte man die Konturen des Hauses schon sehr gut erkennen, und bereits vor Weihnachten – pünktlich zu Beginn der kalten Jahreszeit – wurde der Rohbau abgeschlossen. Ein großes Lob:

Alle Handwerker haben super gearbeitet!“ Hardy Jaeschke ergänzt: „Was mir besonders aufgefallen ist: Die Baustelle war stets sauber und aufgeräumt. Da lag nichts herum, kein Müll und kein Dreck.“ Das sei, erläutert Frauke Hennin-

ger-Wiese, den langjährigen guten Beziehungen zu verdanken, die das Unternehmen zu seinen Handwerksfirmen aus der Region pflege: „Wir achten immer darauf, dass die Baustelle ordentlich aussieht.“

Der Auftrag an Kern-Haus stellte auch sicher, dass bewährte High-Tech-Materialien und umweltfreundliche Technik zum Einsatz kamen. Für die Außenwände wurden innovative und massive DuoTherm-Elemente verbaut, die zusammen mit einer Luft-Wasser-Wärmepumpe für Heizung und Warmwasser sowie hochwärmegedämmten Fenstern für ein energieeffizientes und zukunftsorientiertes Zuhause sorgen.

Information von:
Kern-Haus | KH Massivhaus Bayern GmbH
Patriching 25 | Passau
Tel. 0851 / 3 79 38 420
www.kern-haus.de
jury.zarbl@kern-haus.de



STARKER NEUSTART

SUZUKI BLEIBT SICH AUCH BEIM NEUEN S-CROSS TREU. DAS KOMPAKT-SUV WIRD ES AB DER ZWEITEN JAHRESHÄLFTE AUCH ALS VOLLHYBRID GEBEN.

Suzuki hat sich sein Modell SX4 S-Cross zur Brust genommen und schickt es optisch und technisch überarbeitet in den hartumkämpften SUV-Kompaktmarkt. Verloren hat der Japaner dabei den ersten Teil seines Namens, S-Cross muss jetzt als Bezeichnung reichen.

Während antriebsseitig vorerst nur ein Benzinmotor mit 1,4 Liter Hubraum und 129 PS Leistung angeboten wird, lässt Suzuki anders als viele Wettbewerber dem Kunden weiterhin die Wahl zwischen Front- und Allradantrieb sowie Handschalt- oder Automatikgetriebe.

OFFROAD-TRADITION VERPFLICHTET

Bei der Gestaltung des 4,30 Meter langen Fünftürers nimmt Suzuki stärker als bisher Anleihen an seine Offroad-Tradition. Heißt: Der S-Cross ist nun mehr SUV als Crossover, der Kühlergrill deutlich größer, die Heckleuchten markanter und die Motorhaube nicht mehr so stark abfallend, was für einen insgesamt selbstbewussteren Auftritt sorgt.

Die Abmessungen sind im Vergleich zum Vorgänger aber unverändert geblieben, auch der Radstand von 2,60 Meter. Somit bleibt auch das Raumangebot gleich, was zumindest zwei Erwachsenen auf der

Rückbank erträgliche Platzverhältnisse beschert. Das Ladevolumen beträgt 430 Liter und lässt sich durch Umlegen der Rücksitze und bei dachhoher Beladung auf bis zu 1.230 Liter erweitern.

EINE MOTORISIERUNG IM ANGEBOT

Wie erwähnt steht im Moment nur eine Motorisierung zur Verfügung. Der 1,4-Liter-Turbobenziner ist ein Mildhybrid mit Startergenerator und 48-Volt-Technik. Der den Verbrenner unterstützende E-Motor leistet 14 PS und hilft vor allem beim Anfahren und Beschleunigen. Wer Allrad ordert, erhält das bekannte Allgrip-Select-System mit vier Fahrprogrammen (Auto, Sport, Snow und Lock).

In der Praxis bedeutet das ein munteres Fortkommen mit dem 1,3 Tonnen schweren Fahrzeug. Der S-Cross beschleunigt in allen Versionen in angemessenen 9,5 Sekunden (10,2 Automatik) von Null auf Hundert und bis auf 195 km/h. Schneller will man mit dem fahrwerksseitig eher auf gemütlich getrimmten, aber auch etwas harsch abrollenden Japaner auch gar nicht unterwegs sein. Das Automatikgetriebe schaltet passend dazu zwar stets richtig, aber nicht sehr schnell. Der Kraftstoffverbrauch liegt nach Norm bei 5,3 Liter für die handgeschaltete Version mit Frontantrieb, mit Automatik ist es ein halber Liter mehr. Die von uns gefahrene Version mit Allrad und Automatik benötigt offiziell schon 6,1 Liter.



Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung.

Ab 29.290 EUR¹

Der neue S-Cross. Aufregend anpackend.

Jetzt bei uns

Rein ins Leben, raus in die Natur – der neue S-Cross Hybrid. Spüren Sie die Entschlossenheit eines echten SUV. Optional mit ALLGRIP Allradantrieb. Probefahren lohnt sich!

**Autohaus
Amsl**

Autohaus Amsl
Kronreuth 2 • 94051 Hauzenberg
Telefon: 08586 2222 • Telefax: 08586 9762621
E-Mail: az@autohaus-amsl.de
www.autohaus-amsl.de

¹ Endpreis für einen Suzuki S-Cross 1.4 BOOSTERJET HYBRID Comfort (95 kW | 129 PS | 6-Gang-Schaltgetriebe | Hubraum 1.373 ccm | Kraftstoffart Benzin): innerstädtisch (langsam) 6,0 l/100 km, Stadtrand (mittel) 4,7 l/100 km, Landstraße (schnell) 4,7 l/100 km, Autobahn (sehr schnell) 6,0 l/100 km, Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,3 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert 120 g/km.

Die Umstellung auf das neue WLTP-Messverfahren macht eine Änderung der derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen zu Verbraucherinformationen zu Kraftstoffverbrauch, CO₂-Emissionen und Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen (Pkw-EnVKV) erforderlich. Die Novellierung der Pkw-EnVKV ist bislang noch nicht erfolgt. Da NEFZ-Werte für dieses Fahrzeug nicht vorliegen, haben wir die auf Basis des neuen WLTP-Testzyklus gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte als WLTP-Werte angegeben. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen.

SUZUKI

Der Holzofen – egal ob frei stehender, oder verkleideter Kaminofen, oder als Grund- oder Kachelofen gesetzt – ist nicht nur ein klima- und budgetschonender Wärmespender. Er liefert auch das gewisse Extra an Behaglichkeit und Wohlfühlatmosphäre in jedem Haus.



NACHHALTIG UND AUTARK

UNABHÄNGIG NACHHALTIG

ANGESICHTS EXPLODIERENDER ENERGIEKOSTEN UND DIVERSE UNWÄGBARKEITEN, WAS DIE LANGFRISTIGE VERSORGUNGS-LAGE ANGEHT, **HAT DAS OHNEHIN BEREITS SEHR ATTRAKTIVE HEIZEN MIT HOLZ ZUSÄTZLICH AN ANZIEHUNGSKRAFT GEWONNEN.** NACHHALTIG, KOSTENGÜNSTIG UND VOR ALLEM UNABHÄNGIG - STARKE ARGUMENTE.



Feuer – vor einigen zehntausend Jahren ist es dem Menschen gelungen dieses mächtige Element zu bändigen. Seitdem hat es die Menschheit geprägt. Die Faszination, die das Feuer auf uns ausübt, ist tief in uns verwurzelt. Instinktiv suchen wir die Nähe zum Feuer, sein lebhaftes Flammenspiel lässt uns träumen und bewirkt eine tiefe, wohlige Entspannung. Es ist absolut kein Wunder, dass der Holzofen nie wirklich aus der Mode gekommen ist.

In den letzten Jahren erlebt er jedoch einen wahren Boom. Diesen verdankt er sicherlich den gestiegenen Klimabewusstsein der Menschen. Heizen mit Holz ist ein aktiver Beitrag zum Klimaschutz, den Holz ist kein fossiler, sondern ein nachwachsender Rohstoff. Was durch das Verbrennen von Holz an

CO₂ frei gesetzt wird, das wurde erst kurz zuvor vom Baum aus der Atmosphäre aufgenommen und das nachwachsende Holz nimmt es wiederum auf – ein ökologischer Kreislauf, so wie er eigentlich selbstverständlich sein sollte.

Im Zuge der jüngsten Veränderungen auf dem Energiemarkt hat Holz – egal, ob Scheitholz, Hackschnitzel oder Pellets – ein weiteres Argument für sich verbuchen können: Holz ist der einzige Energieträger für den häuslichen Einsatz, der ohne Strom funktioniert und der in regionaler Autarkie verfügbar ist. Wir haben keine Gasvorkommen in Niederbayern und auch keine Ölquellen oder Kohlebergwerke – aber wir haben Holz, und davon reichlich.

Die energetische Selbstversorgung mit Holz ist aus vielerlei



HEISSMACHERMartin Zöls,
Fürstentzell**FEUER
& PREIS**

ALTE KACHELÖFEN JETZT UMRÜSTEN

Kachelöfen die vor 1995 gebaut wurden müssen jetzt dringend umgerüstet oder still gelegt werden, sagt der Gesetzgeber.

„Haushalte, die einen Kachelofen betreiben, der vor 1995 errichtet wurde, müssen den Ofen jetzt umrüsten oder stilllegen, es drohen empfindliche Bußgelder, falls diese Öfen weiter beheizt werden. Es gibt aber eine einfache, kostengünstige und komfortable Lösung. Mit dem RIKKA Kachelofen-Einsatz wird aus dem alten Kachelofen ein emissionsarmer, vollautomatischer Ofen mit allem Komfort der Ihnen viele Jahrzehnte Freude bereiten wird. Möglich ist die Nachrüstung auf Pellet-Betrieb oder man bleibt beim gewohnten Scheitholz.“

Der alte Heizeinsatz wird durch den RIKKA Kachelofen-Einsatz ausgetauscht, die gewohnte Optik bleibt ohne Einschränkungen bestehen, auch die behagliche Wärmeabgabe ändert sich in keiner Weise.“

Kaufhaus Zöls
Marktplatz 1 | Fürstentzell
Tel. 0 85 02 / 9 14 80
www.zoels-ofen.de



Kochen und Backen mit Holz? Was ursprünglich als stromlose Kochstelle für abgelegene Berg- oder Ferienhöhlen bekannt war, gewinnt jetzt als Lifestyleobjekt wieder an Beliebtheit. Kenner schwören, ein Braten aus dem Holzherd schmecke unvergleichlich...

Gründen ein sinnvolles Konzept – nicht nur aufgrund aktuell nahe liegender Gedanken an die Versorgungssituation, sondern auch und vor allem langfristig, denn neben der Primären Nachhaltigkeit hat Holz auch einen sekundären Nachhaltigkeitseffekt, indem nur kurze Transportwege vom Erzeuger zum Verbraucher erforderlich sind.

Zu all diesen Vernunftargumenten kommt aber noch das wichtigste Argument: das Wohngefühl. Ein Holzofen gibt einfach eine schönere Wärme ab und stellt auch innenarchitektonisch ein Highlight in jedem Haus und in jeder Wohnung dar. Mit den Möglichkeiten, durch den Holzofen nicht nur ein rein funktionales Objekt der Haustechnik, sondern den attraktiven Mittelpunkt des Wohnbereiches zu gestalten, stieg auch das Angebot an hochwertig gestalteten Öfen erheblich an. Ob frei stehend, in die Wand integriert, als klassischer Kaminofen oder traditioneller Kachelofen, oder als stylischer Raumteiler mit zwei-, dreiseitig oder sogar rundum verglasten Feuerstelle – dem Design sind heute absolut keine Grenzen mehr gesetzt.

Neben dem klassischen Kamin- oder Kachelofen kommt jetzt aber auch ein weiteres, lange Zeit in Vergessenheit geratenes Objekt wieder in Mode: der Holzherd. Erfahrende Wanderfreunde kennen ihn mit Sicherheit aus der einen oder anderen Berghütte, wo man durch ihn auch ganz ohne Strom immer eine warme Mahlzeit

zubereiten kann. Aber auch in modernen Küchen hält er jetzt wieder Einzug, teils aus rein romantischen Gründen, teils wegen seiner konzeptionellen Unanhängigkeit vom besagten Stromnetz, aber sehr oft auch aufgrund seines unvergleichlichen Einflusses auf alle Gerichte, die man mit und in ihm zubereitet. Kenner schwören, dass „Omas Festtagsbraten“ nur mit einem Holzherd annähernd wie das Original schmeckt.

In Fürstentzell, bei Öfen & Herde Zöls, befindet sich eine der größten Ausstellungen für Holz- und Kaminöfen in der Region. Hier kann man sich über die aktuellen Trends, sowie über den Stand der Technik informieren – denn hier hat sich in den letzten Jahren einiges getan. Besonders die Besitzer von älteren Kachelöfen sind jetzt unter Zugzwang geraten: Die strengen Emissionsgrenzwerte der 1. BImSchV (Bundes-Immissionsschutz-Verordnung) verlangen die Stilllegung oder Nachrüstung aller Kachelöfen, die vor 1995 gebaut wurden. Die örtlichen Kaminkehrer sind mit der Umsetzung der Verordnung befasst. Das bedeutet, dass die alten Kachelöfen entweder komplett stillgelegt, erneuert oder zumindest umgerüstet werden müssen.

Information von:
Kaufhaus Zöls
Öfen & Herde
Marktplatz 1 | Fürstentzell
Tel. 0 85 02 / 9 14 80
www.zoels-ofen.de



Bei den Holzherden von Lohberger (gesehen bei Zöls, Fürstentzell) hat der Kunde die Auswahl zwischen allen denkbaren Designs – von rustikal bis modern.



KARRIERE MIT HIGHTECH

VERSTÄRKUNG GESUCHT

DAS MASCHINENBAU-UNTERNEHMEN „ASD“ IN FÜRSTENZELL KONNTE SICH IN DEN LETZTEN JAHREN - TROTZ CORONA - **ÜBER STABILES WACHSTUM FREUEN UND HAT SICH ENORM VERGRÖßERT. DAHER SUCHT MAN NACH MOTIVIERTEN MITARBEITERN**, MIT DENEN MAN WEITER AN DER NIEDERBAYERISCHEN ERFOLGSGESCHICHTE SCHREIBEN KANN.



Christoph Glier, Geschäftsführer ASD und Ferdinand Urlbauer, Werksleiter Mayer Präzision (v.l.n.r.)

klärt Geschäftsführer Christoph Glier im PArazzi-Interview. Die Stärke von ASD liegt vor allem in der Fertigungstiefe bei der Produktion von Baugruppen für den Maschinen- und Anlagenbau. Auch komplizierte Baugruppen werden im Haus komplett gefertigt und dies macht das Unternehmen unempfindlich gegen die Konkurrenz aus Fernost: „Komplizierte Baugruppen kann man nicht einfach übers Internet in Asien bestellen. Wenn es um diese Dinge geht, braucht man kurze Wege zur persönlichen Abstimmung, eine gemeinsame Sprache und effiziente Entscheidungsstrukturen. Das ist unsere Stärke!“ erläutert Christoph Glier.

ASD hat sich durch den Zukauf der Firma Mayer Präzision (Hengersberg) im Jahr 2016 zusätzliche Kompetenz ins Haus geholt, Mayer Präzision ist Spezialist für Prüfanlagen mit optischer Vermessung. Beide Unternehmen suchen motivierte neue Kollegen für alle Abteilungen. Metallbauer, Techniker, Projektleiter und Kaufleute sind gefragt, geboten wird ein hochprofessionelles, modernes Arbeitsumfeld bei gleichzeitig familiärem Betriebsklima und flachen Hierarchien.



Karriere im Maschinenbau – hat das im Zeitalter der so genannten Globalisierung noch Zukunft? Ja, eindeutig – und sogar mehr als je zuvor! Dies zeigt sich besonders an der überaus positiven Entwicklung des Maschinenbaubetriebes ASD in Fürstenzell.

ASD hat in den letzten acht Jahren den eigenen Umsatz mehr als verdreifacht und auch die Corona-bedingten zwischenzeitlichen Unwägbarkeiten in der Industrie wurden ohne spürbare Einbrüche verkraftet. „Dies zeigt die außergewöhnliche Krisenresistenz in unserer strategischen Ausrichtung“, er-



Information von:
ASD Maschinenbau GmbH
Oberreisching 16
Fürstenzell
Tel. 0 85 02 / 9 14 70
E-Mail: office@asd-maschinenbau.de
www.asd-maschinenbau.de

ERLEBEN, WAS ELEKTRISIERT.



#bornelectric

Abb. zeigt Sonderausstattungen.

JETZT PROBEFAHRT VEREINBAREN.

Erleben Sie ein ganz neues Gefühl reiner Fahrfreude: Denn nichts ist vergleichbar mit dem beinahe lautlosen Gleiten durch den Stadt- oder Überlandverkehr, dem sofortigen Ansprechen des Motors und einer einzigartigen Beschleunigung aus dem Stand. Und das alles abgas- und lokal emissionsfrei.

Überzeugen Sie sich selbst und entdecken Sie die Fahrfreude in einem vollelektrischen BMW.

BMW iX3

Modell Inspiring

Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH: BMW iX3

Anschaffungspreis:	62.484,21 EUR
Leasingsonderzahlung:	5.000,00 EUR
Laufleistung p.a.:	10.000 km
Laufzeit:	36 Monate
36 monatliche Leasingraten à:	799,00 EUR
Gesamtpreis:	33.764,00 EUR

Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München; alle Preise inkl. MwSt.; Stand 03/2022. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht bei außerhalb von Geschäftsräumen geschlossenen Verträgen und bei Fernabsatzverträgen nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen.

Wir vermitteln Leasingverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München.

Zzgl. 890,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

Stromverbrauch in kWh/100 km: -- (NEFZ);
18,5 (WLTP); Effizienzklasse (NEFZ): ---;
Elektrische Reichweite (WLTP) in km: 461;
Spitzenleistung: 210 kW (286 PS)

Offizielle Angaben zu Stromverbrauch und elektrischer Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren ermittelt und entsprechen der VO (EU) 715/2007 in der jeweils geltenden Fassung. Für seit 01.01.2021 neu typgeprüfte Fahrzeuge existieren die offiziellen Angaben nur noch nach WLTP.

Autohaus Richard Hable

Autohaus Richard Hable GmbH
Spitalstraße 33 (Firmensitz) Tel. 08552/96070
94481 Grafenau www.bmw-hable.de



MIT DER KRAFT DES WASSERS

MW GROUP PRODUZIERT ELEKTROMODELLE MIT **REGIONALEM GRÜNSTROM**

Für die Produktion ihrer neuen Elektromodelle BMW iX* und BMW i4 verwendet die BMW Group in ihren Werken Dingolfing und München regionalen Grünstrom aus Wasserkraft. Das Unternehmen schloss mit den Stadtwerken München und RWE Supply & Trading entsprechende Lieferverträge für regenerativ erzeugten Strom aus Wasserkraftwerken an Isar und Lech. Produktionsvorstand der BMW AG, Milan Nedeljkovi: „Wir verstehen Nachhaltigkeit ganzheitlich. Nicht nur das Autofahren selbst soll möglichst emissionsfrei sein. Unser Ziel ist es vielmehr, auch den CO₂-Fußabdruck unserer Fertigungsprozesse weiter signifikant zu senken.“

Schon heute bezieht die BMW Group für ihre Fertigungsstandorte weltweit ausschließlich Grünstrom. „Neu ist, dass wir in Zukunft gezielt auch auf regionale Anbieter rund um unsere Werke setzen und dort regenerativ erzeugten Strom direkt abnehmen“, erklärt Nedeljkovi. Die benötigten Grünstrommengen für die Produktion des BMW iX* und des BMW i4 stammen aus den Uppenberg-Isar-Wasserkraftwerken zwischen Moosburg und Landshut sowie den Lechkraftwerken Gersthofen und Rain. Bei den Strommengen berücksichtigt sind auch Bedarfe für die Fertigung zahlreicher Komponenten für die beiden Elektromodelle in den BMW Group Werken Landshut, Dingolfing und Berlin.

Die Energie-Ziele der BMW Group sind

langfristig angelegt. Seit 2006 reduzierte das Unternehmen bis 2019 die Emissionen je Fahrzeug in der Produktion um mehr als 70 Prozent. „Bis 2030 werden wir die CO₂-Emissionen um abermals 80 Prozent senken“, betont Nedeljkovi. „Somit verringern sich die CO₂-Emissionen im Vergleich zum Jahr 2006 auf dann weniger als zehn Prozent des damaligen Werts.“

Dabei kann die BMW Group auf einem starken Fundament aufbauen: Das Unternehmen hat in den vergangenen Jahrzehnten immer wieder Standards in Sachen Nachhaltigkeit gesetzt. Im Zentrum der Strategie zur Reduzierung der CO₂-Emissionen und einer steigenden Ressourceneffizienz steht weiterhin das Prinzip der kontinuierlichen Verbesserung.

Neben dem Bezug von 100 Prozent Grünstrom seit 2020 investiert die BMW Group konsequent in die Optimierung ihrer Energieeffizienz – und nutzt dabei auch die Möglichkeiten der Digitalisierung. Schon heute erhöht die BMW Group mit Data Analytics die Effizienz ihrer Produktion – beispielsweise durch die Minimierung von Ausschussteilen im Karosseriebau und vorausschauende Instandhaltung von Maschinen. Zusätzlich zur deutlichen Reduzierung in der Substanz wird die BMW Group ihre verbliebenen CO₂-Emissionen (Scope 1 + 2) bereits ab 2021 durch entsprechende Zertifikate vollständig neutralisieren.

„Betten & Mehr“ ist das neue Bettenfachgeschäft in Passau. Inoffiziell schon seit einigen Wochen für Kunden geöffnet, findet die feierliche Einweihung am 2. April statt. Betten & Mehr steht mit GF Lukas Bauer (unten) für ganzheitlich guten Schlaf und zeichnet sich vor allem durch Flexibilität und Schnelligkeit bei der Lieferung aus.



GUTER SCHLAF

SCHNELL & GANZHEITLICH

GUTER SCHLAF - DAS WÜNSCHT SICH VERMUTLICH JEDER MENSCH. DER WEG DAHIN FÜHRT NUR ÜBER DIE INDIVIDUELLE ANALYSE UND KOMPETENTE BERATUNG. IST DAS WUNSCHBETT DANN GEFUNDEN, DAUERT ES ABER IN DER REGEL NOCH EINIGE WOCHEN, BIS MAN ZUM ERSTEN MAL DARIN TRÄUMEN KANN - LANGE LIEFERZEITEN SIND ZUR ZEIT NORMAL.

NICHT BEI BETTEN & MEHR IN PASSAU. DIE BELIEBTESTEN BETTENMODELLE SIND INNERHALB 24 STUNDEN GELIEFERT UND AUFGEBAUT. DAS IST NEU.



Lieferketten – dieser Begriff hat sich in den letzten zwei Jahren fast schon zu einem Unwort entwickelt, das mittlerweile den Weg in unseren Standard-Wortschatz gefunden hat.

Tatsächlich sind in vielen Bereichen, insbesondere im Handwerk und der Industrie bestimmte Produktions- und Logistikprozesse in einem Maß beeinträchtigt, die man früher kaum für möglich gehalten hätte. Auf vermeintliche Standard-Produkte muss man mitunter monatelang warten.

Besonders ärgerlich ist dies im Bereich der Möbel und da vor allem bei Betten. Doch es geht auch anders, das beweist das neue Bettenfachgeschäft „Betten & Mehr“

in der Passauer Bahnhofstraße (im so genannten „Dittlmannhaus“). Betten & Mehr hat bereits seit einigen Wochen geöffnet, begeht die feierliche Einweihung jedoch erst in diesen Tagen. Das Konzept unterscheidet sich von herkömmlichen Schlaf- und Bettenstudios durch seinen ganzheitlichen wie auch modularen Ansatz.

Im Mittelpunkt steht die konzeptionelle Suche nach dem für den Kunden perfekten Liege- und Schlafsystem. Egal ob Boxspringbett, Wasserbett oder Schaummatratze, ob mit oder ohne integrierten Topper, ob hart oder weich oder genau mittendrin – das perfekte Liegegefühl ist das Ziel. Erst wenn das Liegesystem den Wünschen und Bedürfnissen des





Echte Seide ist eine der hochwertigsten und edelsten Naturfasern, die man sich aussuchen kann. Der Weg vom Seidenkokon bis hin zum fertigen Bett sollte in jedem Fall transparent und nachvollziehbar sein.

Wildseide-Steppdecken sind aufgrund ihrer natürlichen kühlenden Funktion ideal für den Sommer

Kunden entspricht, dann wird die Optik und Ausstattung des Bettes sozusagen um das Liegesystem herum gebaut. Dabei hat der Kunde wiederum die Wahl zwischen unterschiedlichen Designs, Kopfteilen, technischen Features wie elektrische Verstellmöglichkeiten und weiteren Komfortfunktionen. Es gibt kaum eine Farb-, Form- oder Materialkombination, die nicht realisierbar wäre. Und natürlich gibt es auch bei Decken und Kissen eine Vielzahl von Materialien, Größen, Füllungen und Qualitäten.

Bei den gängigen Größen ist Betten & Mehr in der Regel sofort lieferfähig – das bedeutet, dass nach 24 Stunden das Bett geliefert und aufgebaut ist – ein Service der von den Kunden mehr und mehr geschätzt wird. Spannend ist auch, dass bei Betten & Mehr auch so genannte „Mischbetten“ realisiert werden können. Wenn bei einem Doppelbett die eine Seite als Wasserbett, die andere als Polsterbett mit Matratze gebaut werden soll – kein Problem.

Bei der so genannten „Weichware“ – das sind Kissen, Bezüge und Zudecken sind ebenfalls zahlreiche Konfigurationen möglich. Bei Obermaterialien geht der Trend sehr stark zu Naturmaterialien wie Baumwolle, Seide oder auch Kaschmir, die Kunden legen mehr und mehr Wert auf hohe Qualität und informieren sich sehr aufmerksam über die Herkunft der Produkte. Zertifizierte Lieferanten und hohe Produktionsstandards sind zunehmend entscheidende Kaufkriterien.

Das Konzept von Betten & Mehr überzeugt. Ganzheitliche Individualisierung, kurze Lieferzeiten und Transparenz bei den Einzelkomponenten machen das Bett so zu einem rundherum stimmigen Gesamtkonzept, mit es sich über viele Jahre hinweg in jeder Hinsicht gut schlafen lässt.

Information von:
Betten & Mehr by Lukas Bauer
Bahnhofstraße 11 | Passau
Tel. 08 51 / 966 26 740
www.bettenundmehr.store

Die Kaschmirziege ist aufgrund ihrer besonders weichen und warmen Wolle bekannt. Kaschmirziegen werden nicht geschoren, sondern die Wolle wird von Hand aus dem Fell heraus gekämmt – schließlich sollen die Tiere hoch oben im Himalaya nicht frieren müssen, während wir es uns in ihrer Wolle kuschelig und gemütlich machen.



GROSS-KATZE

FORD PUMA: DER CROSSOVER SUV MIT ATTRAKTIVEM DESIGN UND MODERNER ECOBOOST HYBRID-TECHNOLOGIE SETZT MIT DER AUSSTATTUNGS-VARIANTE **ST-LINE X** ZUM SPRUNG AN.

**FORD FLATRATE+
SORGENFREI UNTERWEGS**

SORGENFREI DURCHSTARTEN



FORD PUMA ST-LINE X

Klimaautomatik, Ford Navigationssystem
inkl. Ford SYNC 3, Sportlich abgestimmtes
Fahrwerk, B&O Sound-System, Digitale
Instrumententafel 12,3", Intelligentes
Sicherheits-System, uvm.

48 monatl. Leasingraten von

€ 189,-^{1,2}

Anschaffungspreis (inkl. Überführungskosten)	24.360,- €
Leasing-Sonderzahlung	3.000,- €
Nettodarlehensbetrag	21.360,- €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtaufleistung	40.000 km
Sollzinssatz p. a. (fest)	2,02 %
Effektiver Jahreszins	2,04 %
Voraussichtlicher Gesamtbetrag ³	12.072,- €
Finanzleasingrate	189,- €

FORD FLATRATE+

- + Garantieverlängerung
- + Wartung
- + Mobilitätsgarantie
- + Verschleiß



Scannen und die
Ford Flatrate+
entdecken.

Ein Angebot der Ford-Werke GmbH. Gilt für Ford Neufahrzeuge (außer Ford Mustang, Ford Mustang Mach-E, Ford Explorer). Gilt für Privat- und Gewerbekunden (ausgeschlossen sind Großkunden mit Ford Rahmenabkommen, für Pkw zusätzlich gewerbliche Sonderabnehmer wie z.B. Taxi, Fahrschulen, Behörden). Detaillierte Informationen über die Bestandteile, Leistungen und Ausschlüsse der Ford Flatrate+ entnehmen Sie bitte den gültigen Bedingungen der Ford Flatrate+. Die Ford Flatrate+ ist nur kombinierbar mit einem Vertrag (Finanzierung oder Leasing) der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln.



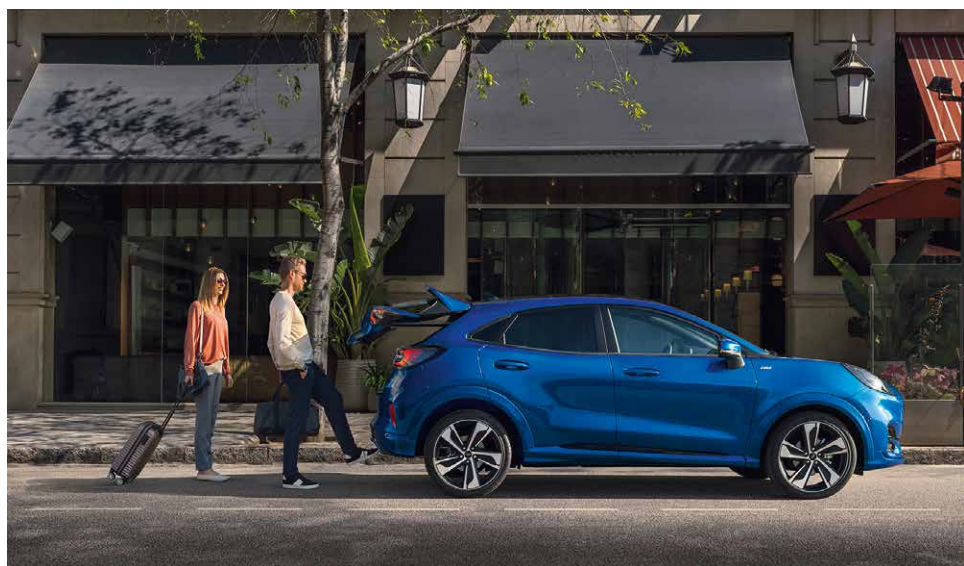
Verbrauchswerte nach WLTP*: Kraftstoffverbrauch (kombiniert): 6,0 l/100 km; innerstädtisch (langsam): 6,9 l/100 km; Stadtrand (mittel): 5,3 l/100 km; Landstraße (schnell): 5,2 l/100 km; Autobahn (sehr schnell): 6,7 l/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 135 g/km

**FordStore
AutoCenter Wimmer GmbH & Co. KG**

Pionierstraße 1, 94036 Passau/Kohlbruck, Tel.: 0851/98877-0

<http://ford-wimmer-passau.de>

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. *Seit dem 1. September 2017 werden bestimmte Neuwagen nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenkraftwagen und leichte Nutzfahrzeuge (Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure, WLTP), einem neuen, realistischen Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO₂-Emissionen, typgenehmigt. Seit dem 1. September 2018 hat das WLTP den neuen europäischen Fahrzyklus (NEFZ), das bisherige Prüfverfahren, ersetzt. Wegen der realistischen Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Die angegebenen Werte dieses Fahrzeugtyps wurden anhand des neuen WLTP-Testzyklus ermittelt. Ein km-Leasing-Angebot für Privatkunden der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Das Angebot gilt für noch nicht zugelassene, berechnete, Ford PKW-Neufahrzeuge und stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. *Gilt für einen Ford Puma ST-Line X 1,0-l-EcoBoost-Hybrid (MHEV) 92 kW (125 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-PCM. ¹Summe aus Leasing-Sonderzahlung und mtl. Leasingraten. Zzgl. bei Vertragsablauf ggf. Mehr- oder Minderkilometer sowie ggf. Ausgleichsbeträge für etwaigen übermäßigen Fzg.-Verschleiß; Mehrkilometer 0,06 €/km, Minderkilometer 0,04 €/km (5.000,- Mehr- oder Minderkilometer bleiben berechnungsfrei).



Der Ford Puma, der seit knapp zwei Jahren in der aktuellen Form vom Band läuft, hat mit der Ausstattungsvariante ST-LINE X einige sehr interessante und attraktive Merkmale an Bord. Unter anderem stechen dabei die speziellen Leichtmetallfelgen im 5-Speichen Y-Design gleich ins Auge. Die breiten Reifen in der Größe 225/40 R19 tun optisch und funktionell ihr Übriges.

Eine Doppelauspuffanlage mit aktiver Klappensteuerung bietet dann auch noch etwas fürs audiophile Ohr. Innen beschallt Sie im ST-Line X ein Bang & Olufsen Soundsystem, das selbst im heimischen Wohnzimmer ein ausgesprochenes Highlight wäre. Diese und viele weitere Ausstattungs-Specials erwarten Sie schon für eine monatliche Leasingrate ab 189 Euro. Das Autocenter Wimmer ist Ihr kompetenter Partner für Finanzierung und Leasing.

DIE SENSORGESTEUERTE HECK-KLAPPE

Erstmals in diesem Fahrzeugsegment kommt auf Wunsch eine sensorgesteuerte Heck-Klappe zum Einsatz. Sie erleichtert das Be- und Entladen des neuen Ford Puma vor allem dann, wenn die Arme zum Beispiel mit Einkaufstüten, Kindern oder Sportausrüstung voll sind – eine Bewegung mit dem Fuß unter der Heckschürze genügt, um die Heck-Klappe elektrisch zu öffnen.

Und noch eine innovative Lösung zeichnet die Heck-Klappe des Ford Puma aus: Sie dient als Halterung für die Gepäck-

raum-Abdeckung, die auf diese Weise nach dem Öffnen nicht mehr im Weg steht und einen ungehinderten Zugang zum Laderaum ermöglicht. Wird die Heck-Klappe geschlossen, schmiegt sich die Gepäckraum-Abdeckung auch sperrigen Gegenständen problemlos an.

„Bei der Entwicklung des Ford Puma war hohe Praktikabilität und Alltagstauglichkeit unser Ziel“, erläutert Norbert Steffens, Leitender Ingenieur der Puma-Baureihe. „Die clevere Ford MegaBox und die innovative Gepäckraum-Abdeckung sind nur zwei Beispiele dafür, dass wir flexible Lösungen gefunden haben, ohne das Design des Fahrzeugs nachteilig zu beeinflussen.“

HOCHMODERNE FORD ECOBOOST HYBRID-TECHNOLOGIE

Beim Ford EcoBoost-Hybrid-Antrieb handelt es sich um 48-Volt-Mild-Hybrid-Technologie. Das heißt: Ein riemengetriebener Starter-Generator (Belt-driven Integrated Starter/Generator, BISG) ersetzt die konventionelle Lichtmaschine. Der BISG rekupert kinetische Energie, die andernfalls als Reibung an den Bremsen ungenutzt verloren ginge, und speist damit eine luftgekühlte 48-Volt-Lithium-Ionen-Batterie. Der BISG ist in den Nebenaggregate-Strang integriert und unterstützt den 1,0 Liter-EcoBoost-Dreizylinder bei geringeren Drehzahlen als Elektromotor mit zusätzlichem Drehmoment.

Die elektrische Drehmoment-Unterstützung verleiht dem Motor insbesondere im Drehzahlkeller ein druckvolles, unmittel-

bares Ansprechverhalten. Zugleich erlaubt sie den Ingenieuren von Ford, die Verdichtung des Motors zu senken und einen größeren Turbolader einzusetzen. Der sorgt für mehr Leistung, bedeutet normalerweise aber auch ein trägeres Ansprechverhalten – das sogenannte Turboloch. Dank der Drehmoment-Unterstützung des Starter-Generators wird dieses Turboloch jedoch überbrückt.

Bezogen auf den Ford Puma bedeutet dies: Das EcoBoost Hybrid-System ergänzt den 1,0 Liter großen EcoBoost-Dreizylinder-Turbobenziner um einen integrierten, riemengetriebenen Starter-Generator mit einer Leistung von 11,5 kW (16 PS). Der sich selbst regulierende Ford EcoBoost Hybrid-Antrieb entwickelt im neuen Puma insgesamt 114 kW (155 PS).

Ebenfalls verfügbar ist der 1,0-Liter-EcoBoost-Dreizylinder-Benziner ohne Hybrid-Technologie und einer Leistung von 92 kW (125 PS). Beide Varianten sind mit einer hochmodernen Zylinderabschaltung ausgerüstet.

Das EcoBoost-Hybrid-System überwacht kontinuierlich, wie das Fahrzeug bewegt sowie wann und wie intensiv die Batterie geladen wird. Hieraus errechnet es, wann die gespeicherte Energie am sinnvollsten wieder in Vortrieb investiert werden kann. Zwei Strategien stehen zur Wahl:

- Drehmomentersatz – dabei steuert der riemengetriebene Starter-Generator wie ein Elektromotor im laufenden Betrieb bis zu 50 Nm bei, die daher der Benziner nicht aufbringen muss.
- Drehmomentzuschuss – hierbei greift der riemengetriebene Starter-Generator als Elektromotor ein, sobald vom Verbrennungsmotor die volle Leistung abgerufen wird. Hierdurch steigt das zur Verfügung stehende Drehmoment um weitere 20 Nm, im unteren Tourenbereich sogar um bis zu 50 Prozent. Das Ergebnis ist eine verbesserte Performance.

Hinzu kommt: Der riemengetriebene Starter-Generator des Ford Puma EcoBoost Hybrid fungiert auch als Start-Stopp-System und reaktiviert den Motor innerhalb von 300 Millisekunden – das entspricht weniger als einem Wimpernschlag.

Durch ein deutlich erweitertes Einsatzspektrum ermöglicht das Start-Stopp-System noch größere Verbrauchsreduzierungen, indem es zum Beispiel den Benziner bereits beim Ausrollen ab Geschwindigkeiten unterhalb von 15 km/h ausschaltet – selbst dann, wenn noch ein Gang eingelegt ist.



Baustoffe

Fenster

Türen+Tore

Fliesen+Bäder

Garten

Kasberger

DIE WELT DES BAUENS

Passau Freyung Neuötting Pfarrkirchen Pocking Vilshofen Scharding
Öffnungszeiten: 7:30 - 18:00 Uhr. Sa: 8:00 - 12:00 Uhr | www.kasberger.de





HAUSBAU

WAS WIR VON FRÜHER LERNEN KÖNNEN

DIE BAUBRANCHE HAT IN DEN LETZTEN JAHREN EINIGES AN INNOVATIONEN ERLEBT, DIE VOR ALLEM IN ZWEI GROSSEN BEREICHEN STATT GEFUNDEN HABEN. ZUM EINEN DIE ENERGIEEFFIZIENZ, ZUM ANDEREN DIE DIGITALISIERUNG DER HAUSTECHNIK - „SMART HOME“ LAUTET DAS STICHWORT. ABER ES GIBT AUCH EINEN GEGENTREND: WARUM KOMPLIZIERT, WENN'S AUCH EINFACH GEHT?

Wer heutzutage den Bau eines Eigenheimes plant, der hat nicht selten das Gefühl, es mit einem HighTech Projekt zu tun zu haben. Unzählige Technologien zur Energieeffizienz, unzählige Möglichkeiten der Bauausführung und dazu ein ganzes Universum an digitalen Helferlein können und sollen in das neue Zuhause installiert

werden, wodurch das Haus schlau und „smart“ werden soll. So jedenfalls verheißen es die bunten Werbebotschaften der Systemanbieter.

Der Wegscheider Architekt Peter Schindler sieht diese Entwicklung aus zwei unterschiedlichen Perspektiven und rät seinen Klienten zur Differenzierung. Nicht alles, was modern und teu-

er ist, ist auch langfristig sinnvoll – und ob es wirklich wirtschaftlich ist, ist gleichfalls fragwürdig. Wir haben mit ihm ein Interview über die Bautrends der Gegenwart und nahen Zukunft geführt.

Herr Schindler, sie sagen, dass es neben dem Trend zur Technologisierung des Hauses auch einen Gegentrend gibt: die Simplifizierung. Was hat es damit auf sich?

PETER SCHINDLER: Das Wort „Trend“ ist in diesem Zusammenhang vielleicht nicht ganz glücklich, denn ein Einfamilienhaus ist kein Sommerkleid, das im nächsten Jahr wieder ganz anders aussieht, nur weil sich der Trend wandelt. Es geht vielmehr um grundlegende konzeptionelle Fragen. Um zu erklären, was gemeint ist, fangen wir an Besten mit der normalen Bautechnik an: Wir haben in den letzten Jahren festgestellt, dass, vor allem aufgrund energetischer Vorgaben, die Ausführung von einzelnen Gewerken immer komplizierter geworden ist. Früher bestand eine Wand aus einem Ziegel, der wurde innen und außen verputzt und gestrichen, fertig. Heute haben wir fünf, sieben oder noch mehr Schichten in einer Außenwand. Dasselbe gilt für den Bodenaufbau.

Was ist das Problem bei dieser Art des Bauens?

PETER SCHINDLER: Das erste Problem ist, dass es komplizierter wird und sich die Fehlerquellen mit jeder Schicht multiplizieren. Gut, wir wollen annehmen, dass jeder Fachbetrieb immer und überall mängelfrei arbeitet. Dennoch ergibt sich damit zum Einen eine Nachhaltigkeitsproblematik, weil heutzutage extrem viel Plastik und erdölbasierte Dämm- und Abdichtungsstoffe verwendet werden. Kommt es zu Sanierungen oder zum Rückbau, so stehen wir vor massiven Entsorgungsproblemen. Das nächste ist, dass durch

BEDARFSGERECHT

planen - das ist das Motto von Peter Schindler aus Wegscheid.



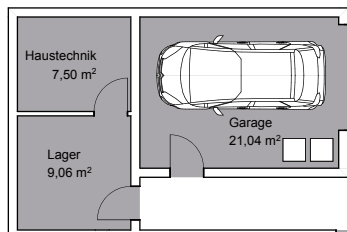
PETER SCHINDLER

ARCHITEKT. SCHREINER. REALIST.

Ein Haus ist nicht modern, wenn es viel Technologie verbaut hat - es ist modern, wenn es die heutigen Ansprüche an das Gebäude so ressourcenschonend und nachhaltig wie möglich realisiert und dabei die Kosten nicht aus den Augen verliert.

Peter Schindler – Schreiner, Architekt und Projektentwickler, kennt nicht nur die planerisch-kreative Seite, sondern auch die technischen Hintergründe hinter jedem Bauprojekt.

„Als umfassende Projektplaner und -Entwickler formulieren wir mit dem Bauherrn die erste Idee, lassen daraus ein Konzept entstehen und begleiten ihn bis zur Fertigstellung. Die Aufgaben sind dabei so vielfältig wie es Bauwerke gibt: Wohngebäude, Hotels, Büros oder Arztpraxen. Unser Spektrum ist vielfältig und erweitert sich ständig – und im Mittelpunkt steht immer der Mensch, der die Immobilie nutzt.“



Energieeffizienz ist nicht nur eine Frage modernster Baustoffe, sondern auch eine Frage der Konzeption und Konstruktion des Hauses. Durch kluge Planung lassen sich langfristig viele Probleme vermeiden.

die komplizierten Aufbauten fast jedes Gewerk wie Estrichleger, Verputzer, Maler, Bodenleger, Fenster- und Türensetzer, Elektriker, Installateur, etc. mehrfach auf die Baustelle kommen muss, weil das Gewerk immer wieder von anderen Gewerken unterbrochen wird, Trocknungszeiten eingehalten werden müssen, etc. Damit steigen die Bauzeiten und die Kosten.

Heißt das, man sollte versuchen, „einfacher“ zu bauen? Wie ist das mit den modernen Qualitätsansprüchen zu vereinbaren?

PETER SCHINDLER: Einfacher ist nicht schlechter. Frühere Häuser sind auch aus heutiger Sicht zum Teil extrem intelligent gebaut. Das beginnt mit der konstruktiven Energieeffizienz. Durch die kluge Anordnung und Dimensionierung von Räumen und Fensterflächen, lässt sich bereits Energie sparen. Wand- und Bodenaufbauten können erheblich vereinfacht werden, bei gleichen oder besseren Eigenschaften. Durch konstruktiven Bautenschutz können Renovierungs- und Wartungsintervalle verlängert werden. Man kann von alten Häusern sehr viel lernen - wenn man das will.

Sind Technologie-Fans von solchen Iden nicht enttäuscht?

PETER SCHINDLER: Nicht unbedingt, denn ein klug konstruiertes Haus ist auch „smart“ und vor allem nachhaltiger. Aber auch die Begeisterung für die Digitalisierung lässt langsam wieder nach, weil die Menschen langsam die Schattenseiten erfahren. Bricht das WLAN im Haus zusammen oder läuft ein Update für die Steuerungs-App, dann geht im ganzen Haus plötzlich kein Licht und keine Jalousie mehr. So smart ist das nicht. Außerdem ändern sich technologische Standards, vor allem im Digitalbereich. Wissen wir, ob es für das, was heute der letzte Schrei ist, in zehn Jahren noch Software-Support gibt? Muss ich dann die ganze Haustechnik umrüsten? Nicht alles, was hip und angesagt ist, ist auch langfristig sinnvoll. Man muss abwägen, was man wirklich braucht und wie man die Technik zukunftsfähig absichert, sonst kommt in ein paar Jahren eine Kostenwelle auf die Bauherren zu, die niemand wirklich brauchen kann.

Information von:
Architekturstudio Schindler
Marktstraße 3 | 94110 Wegscheid
Peter Schindler Dipl.-Ing. (FH) Architekt
085 92 / 939 55 15 oder 0162 / 281 52 39
info@architekturstudio-schindler.de

Karl Schachner GmbH
Motor- und Gartengeräte-Profi
Landmaschinen-
Schmiedweg 1 • 94113 Tiefenbach / Haselbach
Tel. 08509/93720 • E-Mail info@karl-schachner.de
www.karl-schachner.de

TORO

28. MÄRZ - 30. APRIL 2022

**TORO DAYS
SALE**

bis zu 10% Rabatt auf den Listenpreis



**Wellnessrasenmäher
für den Rasen und
Ihren Rücken**

ETESIA

**Innovation im Dienst
der Grünflächen**





Der Innenausbau folgt einer klaren Linie und einer durchgängigen Ästhetik von kommunizierenden Materialien und Oberflächen.



Handwerk

SCHLICHT & RAFFINIERT.

GUTES DESIGN, SO HEISST ES, SEI **NICHT DIE KUNST DES HINZUFÜGENS, SONDERN DES WEGLASSENS.** WENN SCHEINBARE SCHLICHTHEIT SCHON BEIM FLÜCHTIGEN ERSTEN BLICK ÜBERZEUGT, DANN SPRICHT MAN VON ELEGANZ.



Großartiges Wohndesign erkennt man auf den ersten Blick. Immer dann, wenn man sich augenblicklich wohl und komfortabel fühlt, dann haben die Hausherren bei der Einrichtung ganz offensichtlich alles richtig gemacht.

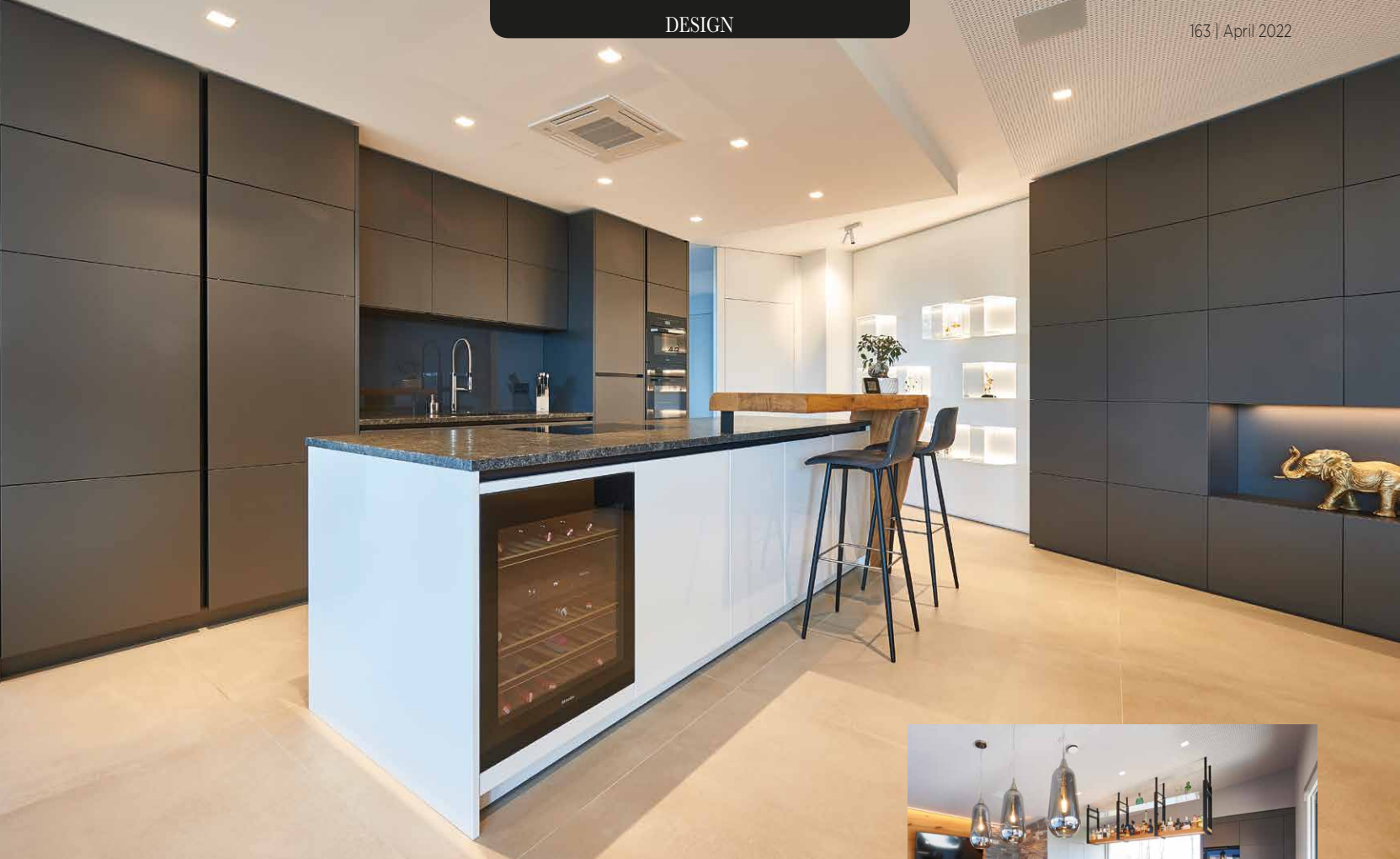
Genau dieses Erlebnis widerfährt dem Besucher in einem Privatobjekt zwischen Schärding und Ried. In einer aufwändigen Sanierung wurden hier zwei ursprünglich getrennte Wohnhäuser zu einem einzigen Baukörper verbunden und zu einem Zweifamilienhaus umgebaut und technisch modernisiert.

Betritt man die Wohnung der jungen Familie, so fühlt man sich unwillkürlich, als ob man schon seit Jahren ein guter Freund des Hauses wäre – fast als wäre man dort selbst zuhause, so angenehm umfängt den Besucher die gediegene Atmosphäre und das heimelige Ambiente.

Das Geheimnis dieser überaus gelungenen Einrichtungskonzeption liegt natürlich im Detail. Beauftragt mit der Umsetzung des gesamten Innenausbaus von etwa 200 Quadratmetern Wohnfläche wurde die Firma Kieslinger aus Sigharting bei Schärding. Die Eigentümer wünschten sich schlichtes aber elegantes Design, viel Stauraum, der sich jedoch optisch möglichst zurückhaltend in den Wohnraum einfügen sollte, hochwertige, aber unaufdringliche Materialien und ein Gesamtkonzept, das einer schlüssigen Linie aus Formen, Farben und Oberflächen folgen sollte.

Das Ergebnis spricht für sich und überzeugt auf Anhieb. Die großzügige Wohnküche ist in Eiche und anthrazit der Mittelpunkt der gesamten Wohnung, familiäres Kommunikationszentrum und Empfangshalle für Besucher gleichermaßen. Absolut schnörkellos, mit grifflosen Schränken und Auszügen beruhigt sie das Auge und versteht es dadurch, ihre durchaus imposante Größe geschickt zu relativieren.





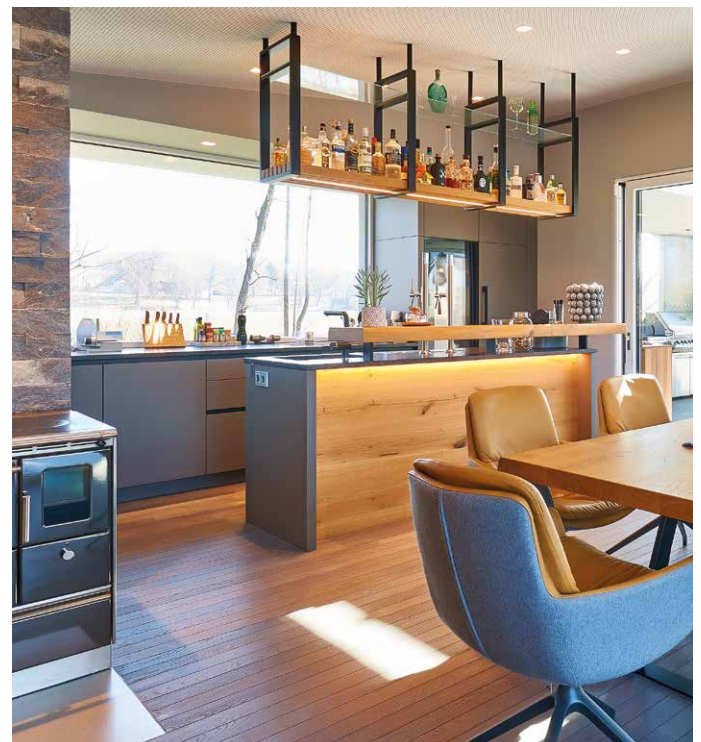
Die Küche überzeugt mit schlichter Eleganz und intelligenten Details. Die grifflosen Schränke und Auszüge beruhigen die Front und überspielen damit die schiere Größe. Stauraum ist reichlich verfügbar, die häufig benutzten Küchengeräte wie Kaffeemaschine und dergleichen sind hinter den Fronten versteckt.

Eiche, anthrazit und weiß zieht sich dann auch als Thema durch die gesamte Wohnung, jedoch immer wieder aufgelockert und unterbrochen mit extravaganten Elementen wie einer beeindruckenden Tapete im Wohnzimmer oder einem beleuchteten Raumtrenner mit Fotomotiv im großzügigen Familienbad. Der gewünschte Stauraum ist durch schlichte weiße Einbauschränke realisiert, von der Waschküche bis zum Schlafzimmer wirkt alles wie aus einem Guss und fügt sich nahtlos aneinander.

Das absolute Highlight stellt aber die Gartenlaube dar, die als Outdoorküche, Partylocation oder Wohlfühlort für die Familie einen festen Platz im Tagesablauf hat: kein Tag vergeht, den man hier nicht ausklingen lassen würde. Die Firma Kieslinger hat als Tischler-Fachbetrieb hier wieder ein Statement in Sachen Wohn-design und Handwerkskunst gesetzt, das in der Region seinesgleichen sucht.

Information von:
Kieslinger Wohnmanufaktur
Grubstraße 6 | A-Sigharting
(b. Schärding)
Tel. +43 (0) 77 66 / 31 87
www.kieslinger.at

*Oben: die Küche ist der zentrale Treffpunkt des Hauses.
Rechts und unten: im „Gartenhaus“ befindet sich eine Lounge, die als Familientreffpunkt, Outdoorküche und Partylocation nicht mehr aus dem Familienalltag wegzudenken ist.*





KÜCHE & TECHNIK

DAMPF ABLASSEN

DIE FRÜHLINGSKÜCHE IST TRADITIONELL EINE LEICHTE KÜCHE. DER ERSTE SPARGEL, DIE ERSTEN KARTÖFFELCHEN, FRISCHE KRÄUTER UND ZARTER FISCH. **UM DIESE FEINEN AROMEN NICHT ZU ZERSTÖREN UND ALLE WERTVOLLEN VITAMINE UND MINERALIEN ZU ERHALTEN**, BRAUCHT ES DIE RICHTIGE KÜCHENTECHNIK.

Sich gesund und nachhaltig zu ernähren ist nicht nur ein Trend des Zeitgeistes, sondern auch ein Zeichen der Wertschätzung für sich selbst, die eigene Familie und sogar für die Natur unseres Planeten. Dies zeigt sich ganz besonders bei der Zubereitung von frischen Lebensmitteln.

Gerade jetzt, im Frühling, wo wir alle uns auf das erste Frühlingsgemüse wie Spargel und Frühkartoffeln freuen, uns an der zarten Aromen der Frühlingskräuter und an gesundem, weil kalorienarmem Fisch erfreuen, da stellt sich auch die Frage

nach der optimalen Zubereitung – und in dieser Hinsicht kann es keine Methode mit dem modernen Dampfgaren aufnehmen. Es schon die wichtigen Vitamine und Mineralstoffe, weil sie nicht im Kochwasser verloren gehen, erhält aus demselben Grund die feinen Aromen, kommt ohne zusätzliches Bratfett aus, geht schnell, verbraucht vergleichsweise wenig Energie und ist unkompliziert.

Man sollte sich also wirklich mit dem Dampfgaren beschäftigen – das findet auch „Küche&Co“, das neue Küchenfachgeschäft in Passau und bietet hierzu Geräte-



vorführungen und Fachberatung auf Profineiveau an. Die neueste Generation der Dampfgarer sind wahre Alleskönner, konnektiv, energieeffizient und kinderleicht zu reinigen.

Wer sich eine neue Küche zulegen möchte oder die alte technisch aufrüsten möchte, sollte sich hier beraten lassen – der Genuss ist es wert.



*Wir suchen starke
Verstärkung im Verkauf!*

Information von:
Küche&Co Passau
Spitalhofstraße 97 | Passau
Tel. 08 51 / 75 66 88 00 | www.kueche-co.de

Gesünder, aromatischer und dazu noch so einfach: das moderne Dampfgaren ist eine der feinsten Zubereitungsmethoden der leichten Küche insbesondere für Fisch und Gemüse.



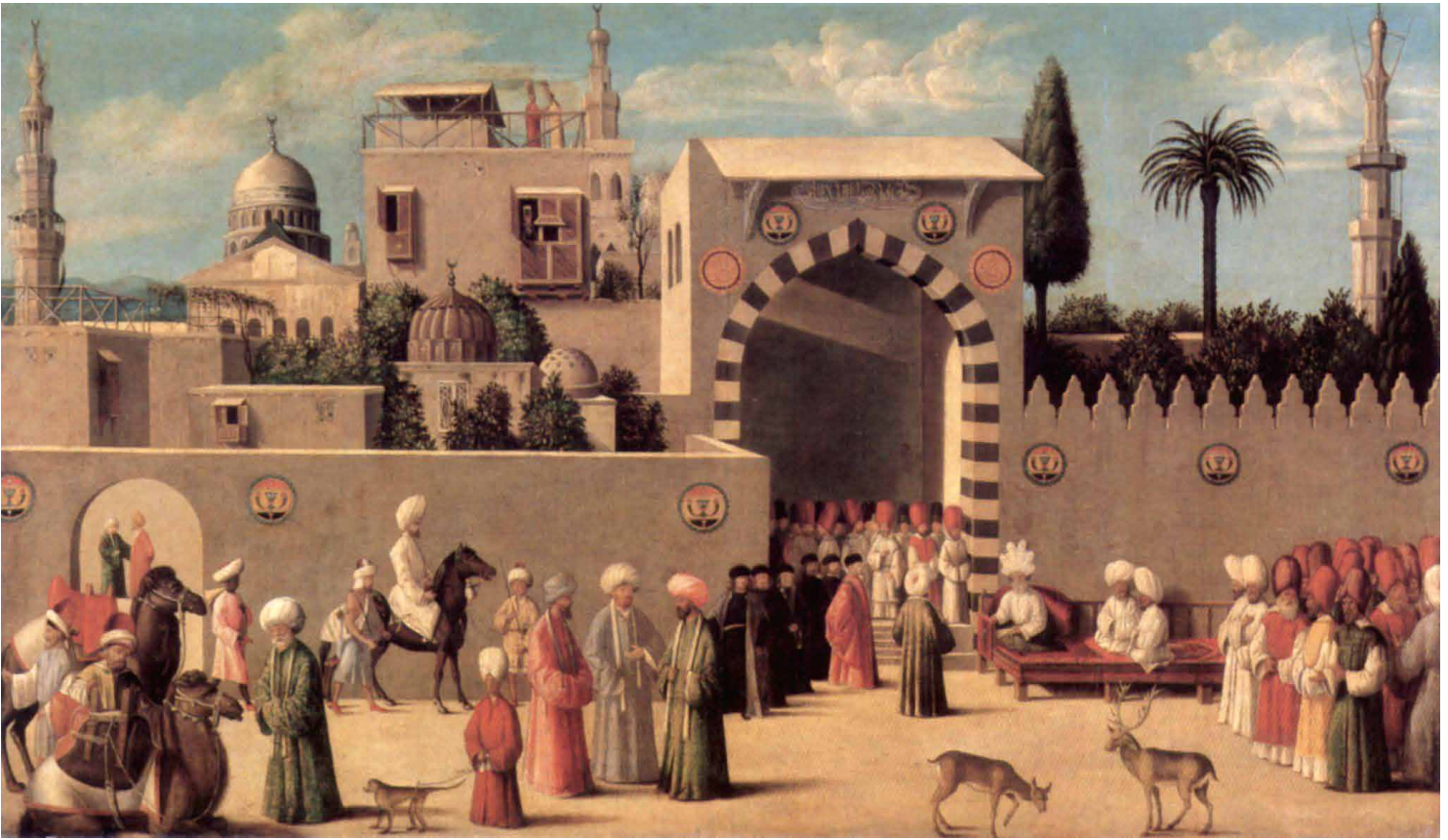
MOTIVIERT

Das Führungsteam von Küche&Co in Passau, Pierre Lenk (li.) und Vadim Korn war bereits wenige Tage vor der offiziellen Eröffnung des insgesamt dritten Küchenstudios der Küche&Co bis in die Haarspitzen motiviert.

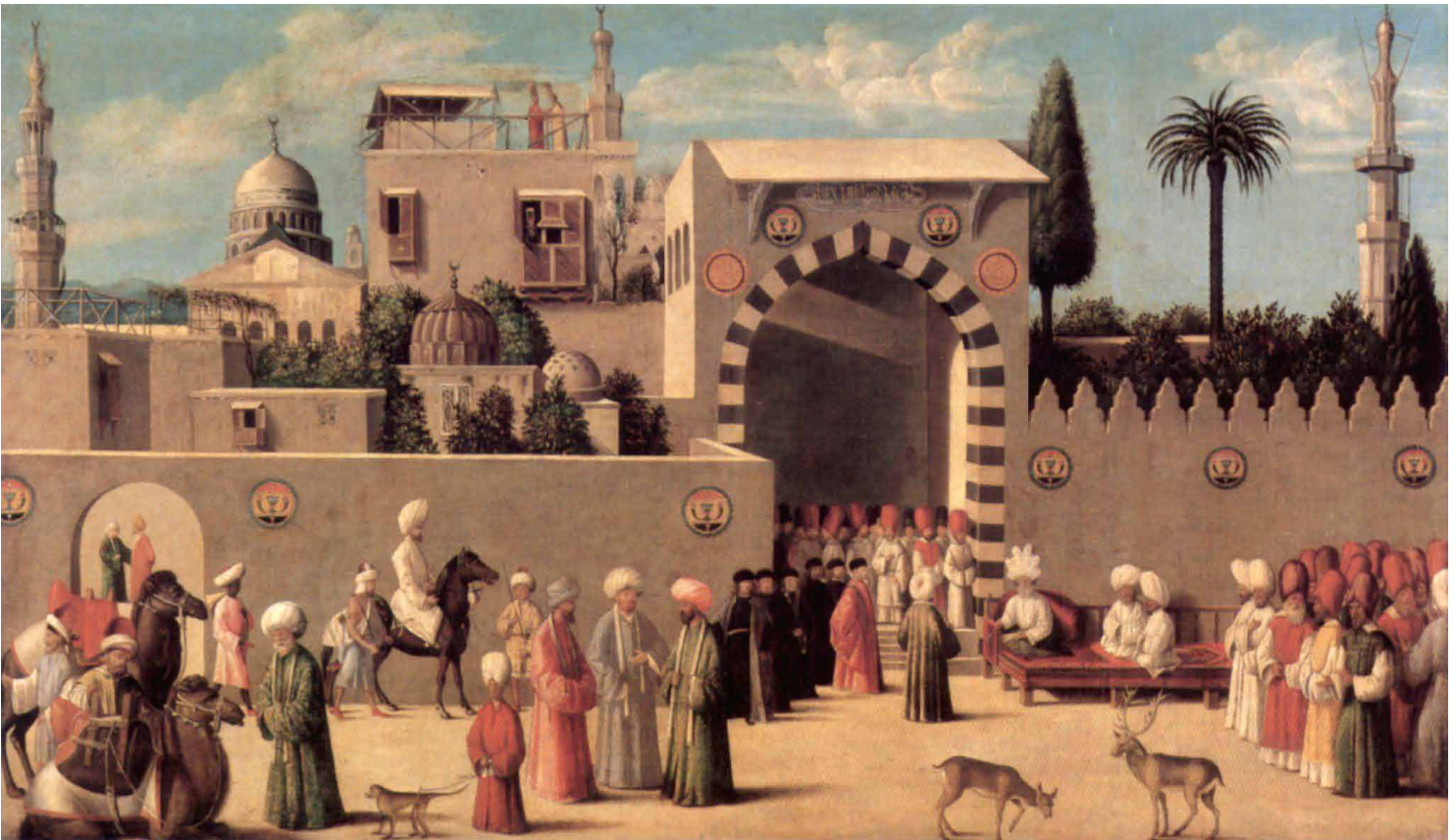
Innovative Planungskonzepte, ein Höchstmaß an Individualität, Schnelligkeit und moderne Kommunikationstechnologie für die „smarte Küche“ von morgen sollen die Alleinstellungsmerkmale von Küche&Co in Passau sein.

MEISTERWERKE Fehler-Suchräzzl

Gentile Bellini: Empfang einer venezianischen Gesandtschaft in einer orientalischen Stadt - Musée du Louvre, Paris



FINDEN SIE DIE 6 FEHLER IM UNTEREN BILD?



Lösung:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

57



Endlich wieder ein Mann, der die monatliche Lampe Berger gewinnt... oh nein, halt! Stimmt ja gar nicht. Gewinnerin des Monats ist nämlich Frau von Hilchen aus Pocking, aber da die Dame leider nicht zum Fototermin erscheinen konnte, haben wir den Gewinn zu treuen Händen übergeben.

SUDOKU

EINFACH

			3				6	
5	1		7	9		4	2	
9					2			
		8					7	
					1		3	6
			2				4	
1	2		5		3			
	7							2
	4						8	

NICHT EINFACH

	4	5						
			9			3		6
		8		3				7
1								
6								
			7	2			6	
	5	1	8				2	
8	9						4	1
					1	7		

ACH HÖR DOCH AUF!

			2	6			1	
		7					2	
	5							
2		3	1					
	4					8		
			7			5		
				5		3		
1								
				8				

Kränkung	↙	Pimpinelle	Satzaussage	↘	Gaffel-segel	↗
→	10					
→					ungar.-dt. Star (Marika)	
Frauen-gestalt bei Lessing		Männer-name	Fluss zum Arno	5		
feiner Spott	Märchen-figur	↙	span.: Herr (vor Namen)	→		
→	↙					Schwer-metall
Husa-ren-mütze			Abk.: Kern-kraft-werk	→		↙
→	3					
Indigo-pflanze			einfache Toilette		ind. religiös. Lehrer	
→			↙	Siam-Chinese	↙	
→						
Misch-batterie		Gewicht der Ver-packung	→			
→	4		6			
Erd-metall	bayeri-sch: Tauge-nichts	Stadt in Penn-sylvanien		nicht trocken, sehr feucht	volks-tümlich: Ehefrau	Eidech-senart
Patron Bayerns u. Mün-chens	→	↙		9	↙	Lauf-vogel
Flächen-inhalt	2					Zierfisch
dt. Schau-spieler:in (+ 1975)			beinlose Unter-hose	→		
→					1	Oheim

Die Einsender des richtigen Lösungswortes
nehmen an der Verlosung eines LAM-
PE BERGER KOMPLETT-SET - gesponsort
von Fa. Stephani, Bahnhofstraße 17, teil.
Senden Sie eine ausreichend frankierte
Postkarte mit der richtigen Lösung unter
Angabe Ihrer Telefonnummer an:

CUSTOMMEDIA VERLAG AG

BAHNHOFSTRASSE 33 · 94032 PASSAU

EINSENDESCHLUSS IST DER 30.04.2022

Es gilt das Datum des Poststempels.
Nicht teilnahmeberechtigt sind Mitarbeiter
des Verlags und deren Angehörige.
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Tonmaß	äthiop. Fluss	russischer Großbauer	Edelstein	 7
▼	▼	▼		
▶		 8	amerik. General (1807-1870)	
▶			▼	 11
	Göttertrank in der Edda	▶		
▶				

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

TH

www.thalhammers.at

Frühlingserwachen am See

Der Frühling kehrt schön langsam wieder ein an den Badeseen in Feldkirchen. An warmen, sonnigen Tagen haben wir natürlich unsere Terrasse für Sie geöffnet, damit Sie die ersten wohltuenden Sonnenstrahlen genießen können.

Starten Sie auf der Sonnenseite des Sees in den Tag bei einem THALHAMMERS Frühstück, ab 8 Uhr – von unserem reichhaltigen Buffet mit allem, was das Herz begehrt. Besuchen Sie uns zum Lunch, preiswerte Mittagsgesamte wochentags und hausgemachte Mehlspeisen versüßen Ihnen den Tag. Abends bietet das Restaurant ein einzigartiges Ambiente für ein Dinner oder einen Besuch in unserer Bar – **ab Mai wieder jeden Donnerstag mit LIVE Musik – Urlaubsfeeling inklusive.**



Genießen Sie Ihr Wunschgericht in Wohnzimmeratmosphäre – wir servieren ausschließlich **frische, regionale und hochwertige Speisen**

Restaurant · Bar · Cafe · Beach

THALHAMMER'S

Badeseestraße 2, 4101 Feldkirchen /Donau

SMART RESERVIEREN - BESTELLEN - ZAHLEN



THALHAMMER'S
BESTELL app

APP downloaden unter
www.thalhammers.at/app

ONLINE RESERVIEREN

unter www.thalhammers.at

oder unter +43 699 11601958
reservierung@thalhammers.at

Anfragen für Feiern aller Art:
event@thalhammers.at

facebook.com/thalhammers
thalhammers_feldkirchen



Mehr Informationen
unter <https://www.gastjobs.at/betrieb/thalhammers/#betrieb>

Seensucht

Werde Teil der THALHAMMERS-Familie
und hol dir deinen Job am See



NEU!

Mit unserer eigenen Fotobox
ist das Erinnerungsfoto am
See gesichert.

O
P
E
N

8.00 - 24.00 Uhr

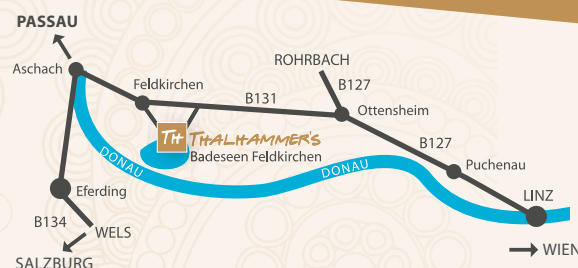
SO bis 22.00

Juni bis August: **täglich**

Mai & September: **DI - SO**

Oktober bis April: **DO - SO**

ganztags warme Küche





Das wird NiCe Hallo, Passau Mitte!

Neuer Look, einzigartiges Einkaufserlebnis: In unseren Märkten setzen wir immer wieder neue Maßstäbe in Bezug auf Qualität und Produktvielfalt aus der Region. Überzeugen Sie sich selbst von der riesen Auswahl unserer Frischetheken, den hochwertigen Weinen, der regionalen Bäckereien in unseren Backshops sowie der besten Beratung unserer Frischeprofis und Sommeliers – und noch vieles mehr.

Ab sofort auch im NiCe Nibelungencenter Passau.



SCHWAIBERGER

Passau Nibelungencenter . Passau DEZ . Passau Grubweg . Waldkirchen . Tiefenbach